Dia 13 di juni Corte lo anuncia su veredicto

AZV ta kere cu mester wanta y pediatranan kier pa checuta e sistema di "vewijsbrief" completo



Diahuebs 24 MEI 2007



Pg.2

Un biaha mas atrobe

Yiu di un Comisario envolvi den violacion di lei di trafico





Pg.3





Guarda Costa ta intercepta 15 ilegal pazuid di Aruba

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

Dia 13 di juni Corte lo anuncia su veredicto

AZV ta kere cu mester wanta y pediatranan kier pa ehecuta e sistema di "vewijsbrief" completo





Cuater ora largo abogadonan a debati den Corte relaciona cu e dos casonan cu tabatin di e famoso 'verwijsbrief' pa muchanan por wordo atendi dor di un Pediatra.
E Pediatranan, kendenan a worde representa pa abogado mr. Chris Lejuez, a pidi pa ordena AZV pa sigui cu e procedura of areglo cu nan a yega na dje algun aña atras pa na final tur mucha cu nan atende mester di un 'verwijsbrief' di dokter di cas; y tambe a cuminsa caso contra di Hospital, kende kier para e procedura, locual e Pediatranan no kier.
Abogado mr. Kloes, kende a representa Stichting Ziekenhuisverpleging den e asunto aki, a cuminsa pa splica of papia di e raport di HAVA cu ta bisa cu e exigencia di e carta aki p'e mucha (0 pa 1 aña) no ta adecuado y mas ainda pasobra e dokternan di cas no tin e experticio di pashentnan asina chikito.
Tabata a base di esaki y otro motibonan cu AZV a dicidi pa para resto di ehecucion di introduccion di "verwijsbrief" pendiente un investigacion cu Salubridad Publico lo haci pa evalua e situacion.
Esaki ta algo cu e Pediatranan no kier.
Nan ta sali for di e punto di bista cu dado a yega na un palabracion algun aña atras cu cierto meta, y kier p'e caba di wordo ehecuta. E ultimo fase di e muchanan di 0 pa 1 aña mester a keda introduci di aña pasa caba. Pero como cu nan tabata na mesa discutiendo esaki, el a keda wordo posponi.
Pedriatranan ta mustra cu nan tin hopi trabou, ademas cu e ekipo ta conta cu un profesional menos cu a bai cu pensioen y asina mes AZV no kier contrata un Pediatra caba.
Na momento aki tin varios reunion importante di evaluacion, p'e propio pashentnan, cu nan mester pospone pasobra no tin tempo.
Pero abogado Kloes ta bisa cu tempo nan tin di mas. E no ta compronde si antes ora cu nan entrada tabata depende di e cantidad di pashent cu nan tin, nan tabata mira mucho mas pashent cu aworaki.
Abogado di AZV mr.
Patrick Brown a splica cu loke cu su cliente kier logra ta pa mira si berdaderamente ta necesario p'e grupo di e edad aki, esta di 0-1 aña, tambe mester di un 'verwijsbrief'.
E no ta bisa cu nunca lo introduci'e, pero mester di tempo y basa riba realidad. Nan no por introduci'e mientras cu dokternan di cas ta sinti cu nan no tin suficiente conocimento di malesanan di baby pa inclui e grupo aki den nan lista di pashent.
E ta un riesgo cu nan no kier core.
Na final Huez mr. Gerard a haci varios pregunta y a puntra e partidonan un biaha mas si lo tin boluntad pa sinta na mesa of kier un veredicto.
Aunke abogado di AZV a bisa cu e situacion, p'e investigacion di Salubridad Publico, lo exigi pa tur partido sinta na mesa despues, nan ta kier haya sa opinion di Corte riba e asunto aki.
Pues e ora a keda dicidi cu dia 13 di juni lo tin un decision.

Un biaha mas atrobe

Yiu di un Comisario envolvi den violacion di lei di trafico

Tabata den nochi di dialuna ultimo, ora cu un patruya policial a tuma nota di un auto cu ta core den un forma iresponsabel. Polis ta ordena e auto pa para, pero ta nenga orden di polis.Claramente polisnan por a mira cu ta trata di un grupo di hoben, cu mas bien kier bai den un aventura y hasta lo tabata reta e patruya policial, pa cual a cuminsa un persecusion. Esaki a bin caba banda di Plaza Betico Croes. Ora cu polisnan a cuminsa puntra nomber di cada uno di e hobennan aki, a bin resulta cu un di nan a resulta di ta yiu di un Comisario di Polis. Meramente mesun Comisario cu ta lucha asina hopi pa coregi comportacion di nos hobennan, cu e.o. Let's Talk y awor su yiu mes ta mustra di ta un di e hobennan cu no tin orea na cas.
Di acuerdo cu nos fuentenan policial, no ta prome biaha cu e yiu di e Comisario aki ta hay'e envolvi di ta viola lei, y no solamente di trafico. E yiu aki parce cu e mama no por domina y ta comporta su mes masha malo mes.
No ta conoci, cu den caso asina, cu manera den tur caso di menornan di edad, cu polis ta manda yama e mayornan, cu esaki tambe a tuma lugar unda polis e ora ei ta probecha di e ocasión ei, pa scual yiu y mayornan.

Guarda Costa ta intercepta 15 ilegal pazuid di Aruba

Guaradcosta di Antiyas Hulandes y Aruba a detene 15 imigrante ilegal serca di Aruba den anochi di 23 di mei. Ta trata di 6 dama, 7 cabayero y 2 tripulante. Tambe tabatin dos bulto cu droga abordo.

Den anochi di 23 di mei pa mas o menos 00:45 y na un distancia di mas o menos un miya pazuid di Spaans Lagoen na Aruba, un SuperRhib di Guardacosta ta observa un boto tipo yola durante nan patruya rutinario.

Abordo tabatin 13 imigrante ilegal, di cual 6 dama, 7 cabayero, tur di nacionalidad Colombiano y 2 tripulante di nacionalidad Venezolano. Un investigacion mas profundo a revela tambe 2 bulto cu ta contene 30 kilo di droga.

E boto a worde hiba Barcadera y a worde confisca, mescos cu e droga. E ilegalnan y e tripulante a worde deteni y entrega na Seccion Crimen Organisa di Polis.

Dos di e pasaheronan, dos dama, a sinti malo y mester a worde transporta pa hospital.

Prome cu nan a yega hospital ya nan a sinti mihor, y a worde hiba pa Warda di Polis.

E capitan y su ayudante, sigur tin dos delito pa enfrenta, esta contrabanda ilegal di hende y traficacion di droga.







Hulanda a manda yama Gobernador

Informacionnan cu nos mesa di redaccion a haya den oranan di atardi ayera ta indica cu Hulanda a manda yama Gobernador Freddies Refunjol pa duna cuenta di loke ta pasando na Aruba.

Segun por a compronde, Hulanda kier tende directamente for di Gobernador ta kico tur ta loke ta pasando na Aruba, ya cu ta no uno sino varios critica tin riba Gabinete Oduber IV, y no ta trata di criticanan of acusacionnan chikito, sino basta pisa, manera entre otro denuncia di violacion sexual, soborno, fraude y corupcion administrativo. Por ta ta riba esaki lider di oposicion Mike Eman lo a bisa siman pasa cu "The clock is ticking"?

Den transcurso di awe lo purba di haya mas informacion riba e topico aki.

Nacionnan Uni ta condena Aruba a base di

Violencia y abuso sexual di preso cometi pa funcionarionan policial y guardianan di prison

Violacion sexual di presonan na KIA; encarcelamento di hoben cu adultonan; y un actuacion debil ora ta trata kehonan contra violencia y violación, ta algun di e puntonan di critica cu a sali di e Comision Contra Tortura di Nacionnan Uni, cu tin su sede na Genève, Suisa.
Tambe e duracion largo di detencion preventivo y, como consecuencia di esei, e falta di castigo pa algun detenido a wordo severamente critica.
E Comision contra Tortura a scirbi tur esaki despues di a haya raportahe di 7 pais cu ademas di Hulanda, ta inclui tambe Dinamarca, Luxemburgo, Italia, Ukraina, Hapon y Polonia.
Pa loke ta Aruba e comision a menciona specificamente e situacion na KIA caminda tin violencia contra y violacion sexual di prisonero. Funcionarionan policial y personal di guardia di e prison lo ta haci nan mes culpable di e delito aki, of no ta actua debidamente contra tal. E comision ta conta'riba cu Hulanda lo tuma un posicion fuerte contra esaki y exigi pa medidanan worde tuma pa pone un fin n'e situacion aki.
E comision a expresa su preocupacion p'e hecho cu entre 2005 y 2007 un cantidad grandi di keho a worde entrega na Aruba pa loke ta violencia y violacion sexual y cu solamente algun a haya caminda di Corte – 2 di e 49 kehonan pa ta exacto – y den ambos caso no tabatin un condena pa motibo di falta di prueba.
Hopi atencion ta worde poni riba e situacion den prisonnan na Aruba y Antiyas pa loke ta trata detenidonan hoben. E seramento di detenidonan hoben hunto cu adultonan ta worde condena severamente y e comision ta urgi pa urgentemente pone un fin n'esaki.
Segun e comision, cu ta consisti di 10 experto di derechonan humano, tampoco tin un programa di rehabilitacion di detenidonan, ni un programa educativo pa e detenidonan hoben, pa garantisa nan regreso den comunidad.
Hulanda tampoco ta sali ileso di e raportahe aki.

E comision a critica specificamente e actitud di Hulanda contra e derechonan di esnan cu ta n'e pais ey pa haya asilo. Segun e comision, Hulanda no ta duna e buscadornan di asilo suficiente tempo pa splica y pleita nan caso.
Ta di spera cu Minister di Husticia, Rudy Croes reacciona riba e raport aki di Comision contra Tortura.

Problematica di choller mester wordo atendi conhuntamente

Polis, Ministerio Publico y esnan cu ta duna e cuido ta hunga un rol importante

Alto Comisario di polis, Peter de Witte a comenta cu na e momentonan aki Cuerpo Policial ta inventarisando unda tin mester di medionan y forza y esaki lo wordo entrega den forma di conseho na Minister di Husticia den cuadro di e protocol firma aña pasa.
El a bisa cu e aña aki nan por traha un plan mehora y lo purba den esaki trata e tema di medionan, personal, opleidingnan, etc.
Filosofia di polis ta pa ta mas serca di e ciudadano y den cuadro di esaki e bario regiseur ta hunga un rol importante. Den cuadro di e analisis cu ta wordo traha si e forza ta bon dividi den cuadro di henter e organizacion.
Pa loke ta trata e problematica di choller, Alto Comisario ta considera cu esaki no ta un problema di mas polis, sino cu e mester wordo atendi conhuntamente. Peter de Witte ta considera cu mester pa polis, esnan cu ta duna e cuido y Ministerio Publico sinta hunto pa acorda un forma pa atende e asunto.

Otro detencion mas den caso di rijbewijs

Cuerpo Policial Aruba kier informa cu, en conexion cu e investigacion den caso di rijbewijs, ayera 23 di mei 2007 e team investigador a bolbe detene un otro empleada di e departamento concerni.
Ta trata aki di e señora C.N.M.S. kende ta traha como administradora den e departamento aki. E team a haci un buskeda tambe, tanto n'e cas y e lugar di trabao di e sospechoso pa wak si por encontra pistanan cu por yuda clarifica e caso.
E caso ta andando keto bai y e team di investigacion no ta exclui e posibilidad cu mas detencion lo por cai den e caso aki. Te asina leu e informacion ricibi.

Un trahador cu el a retira, a tuma revancha

Doño di un compania di seguridad malamente maltrata na Punto Fijo

Informacion cu a yega nos mesa di redaccion ta bisa, cu den fin di siman tabatin un caso di maltrato masha pisa mes cu a tuma lugar na Punto Fijo. Ta trata aki di un conocido comerciante, B.P., kende ta doño di un compania di seguridad, kende manera custumber, mescos cu hopi otro cu tin yate, ta bai Punto Fijo pa pasa un fin di siman, pero mas ainda pa coi combustible, pasobra na Venezuela e ta mas barata.
Ultimo fin di siman, atrobe un grupo di local, cu tin yate a bai Punto Fijo, y tabata ora cu un Venezolano, kende a nota presencia di su ex dunador di trabou, B.P., el a reuni cu hendenan pa dun'e un bati.
Di acuerdo cu nos informacion B.P. a ser mal bati, y ora cu otro grupo di arubiano a trata di yud'e, e Venezolano tabatin su amigonan tambe cune, pero bon arma y nan a menasa e arubianonan, cu si nan mete, nan tin cu carga e consecuencia cu nan por ser mata. Despues cu e ex trahador a cumpli cu su venganza, el a bisa B.P. cu e cos no a caba aki.
E ta bai Aruba unda e lo dun'e otro bati, si ta necesario.
Despues a bin haya sa cu tur esaki ta pasobra e comerciante a retira e trahador venezolano aki, kende tabata traha como miembro di cuerpo di seguridad pa su compania y a dune su retiro.
Den prome instante, AWEMainta a haya informacion cu bou di e arubianonan, tabatin un miembro di Cuerpo Policial Arubiano, loke sigur tabata e caso, pero e no tabata n'e momento di e maltrato di e comerciante B.P.
Esaki ta un di e pruebanan con fragil ta pa nos sigui emplea stranhero, pasobra como cu nos ta gusta bai Punto Fijo, of cualkier otro ciudad Venezolano y hasta Colombiano, si nan kier tuma revancha, esaki ta posibel.

AAA lo ahusta Passenger Facility Charge pa pasaheronan bayendo Bonaire

Apartir di 1 di juli 2007, pasaheronan biahando pa Bonaire lo conoce un ahuste den e Passenger Facility Charge (PFC). E tarifa aki lo bira mescos cu e tarifa normal pa tur otro destinacion, excluyendo teritorio mericano. Pasaheronan awor lo mester bai paga un suma di 23.50 dollar pa persona.

Anteriormente e PCF pa Bonaire tabata di 10 dollar pa persona, pero mirando cu e areglo no ta basa riba e principio di igualdad den tarifanan pa pasaheronan manera specifica pa ICAO, esta cu pasaheronan mester wordo trata igual, AAA N.V. a tuma e decision pa ahusta e tarifa.

Esey kiermen cu tur persona cu lo biaha for di Aruba pa Bonaire entrante 1 di juli proximo, lo mester paga e suma di 23.50 dollar na PFC.

Segun por a compronde for di gerencia di AAA, ya caba nan a notifica tur aerolinea riba e cambio aki.



Inversionnan di AAA na 2006 tabata menos cu loke a presupuesta

Pa loke ta trata inversionnan di AAA N.V. durante 2006, durante e conferencia relaciona cu e relato anual di 2006 pa e compania aki, mester bisa cu aunke cu e presupuesto tabata 18.8 miyon florin, e gasto di proyectonan den 2006 a yega e nivel di solamente 7.8 miyon florin, cual ta un suma un tiki mas abao cu 2005.
Motibo importante pa esaki ta cu e cifranan di entrada a keda abao durante prome mitad di 2006, door di esaki gerencia di AAA a tuma e decision pa entre otro, no sigui cu cierto inversion planea, en especial esunnan planea pa aumenta e capacidad di aeropuerto. Mayoria di inversionan den 2006 tabata relaciona cu mantencion di e airside su infrastructura, e "upgrading"di e area comercial, proyecto pa mejora e "landside", "upgrading"di facilidadnan di e terminal existente, construccion di liftnan den e terminal y varios proyecto cu tin di haber cu seguridad.
Pa loke ta inversionnan den añanan venidero, a duna di conoce cu tin uno grandi na caminda y esaki mester wordo financia pa medionan propio. Esaki ta encera cu una bes tin caidanan di pasahero, ta bolbe tuma e programa di inversion y revise, solamente proyectonan cu ta viable financieramente ta wordo realiza. Pesey mes gerencia ta spera cu e aumento di cantidad di pasaheronan den e di dos parti di aña 2006 lo continua den 2007, pa asina por yega na e cantidad di pasahero den 2005 of hasta surpasa esaki.
Pa 2007 inversionnan pa aumenta infrastructura y seguridad y mehoracion den e area comercial lo subi substancialmente compara cu e nivelnan di 2006. E nivel di inversion pa 2007 ta pronostica di ta aproximadamente 31.8 miyon florin.
Mayoria di e inversionnan relaciona cu esaki ta encera 3 proyecto:

- Promer fase di mehoracion di infrastructura di e airside; esaki ta encera e construccion di e Runway End Safety Areas y Approach Lighting;
- Rehabilitacion di e pista, taxiway y rampa segun e Masterplan;
- Renovacion di e edificio di US Departure.



E aña aki y otro tambe lo sigui cu e parti tereno di aeropuerto, esta e embeyecimento di e terenonan y tambe lo drecha e camindanan.
Na e momentonan aki ya caba ta remodelando e parti di tiendanan, e main concession mall, pa asina ora tin e concesionarionan nobo cu lo drenta na october, lo por drenta den e facilidadnan remodela.
Pa e parti operacional lo bai inverti den algun proyecto di IT, esta e proyecto di automatizacion.
Mas dilanti lo bai inverti tambe den e parti di cargo, cual lo wordo drecha, pa asina usuarionan di cargo tambe por haya facilidadnan modera y si ta necesario lo expande e edificio y lo sigui mehora e edificio.

AAA ta respeta decision di Huez y

Ta contento di por sigui cu su plan pa cu carrentalnan

cu ta na interes p'e desaroyo di aeropuerto

Ayera Corte di Husticia a duna su veredicto den e caso cu 12 carrental operators na Aeropuerto a cuminsa contra Aruba Airport Authority N.V. AAA NV den su reaccion ta mustra cu obviamente AAA lo mantene su mes na decision di Huez tocante e demanda cu a worde aproba.
Na otro banda, AAA ta contento cu e por sigui cu su plan pa cu e carrentalnan cu ta na interes p'e desaroyo di aeropuerto y ta netamente pa optimalisa e futuro productividad di e carrentalnan cu lo worde escogi y principalmente, garantisa un servicio optimal pa tur usuarionan den futuro.
Demanda principal di e car rentalnan tabata pa pospone henter e procedura di e destaho. Huez a rechasa e demanda principal ey. Esei kier men cu AAA N.V. por sigui cu su destaho y su maneho nobo pa reduci e cantidad di car rental di e actual 23 te cu maximal 10, cu ta cuadra cu normanan internacional y regional.
Huez tambe a rechasa demanda di car rentalnan pa obliga AAA N.V. pa negocia cu nan tocante e condicionan en general di e destaho. Manera ta conoci cierto carrental ta kere cu e sistema nobo cu AAA kier introduci p'e carrentalnan cu lo worde eligi pa opera un carrental ta mucho stringente y lo ta mucho caro p'e operator. Huez a dicidi cu e sistema di concession fee cu AAA kier introduci ta prerogativa di AAA. Ta AAA su derecho pa pidi un fee cual nan ta haya economicamente factibel.
Corte di Husticia si a aproba e demandanan di e operadornan concerni cu ta ensera cu AAA mester cambia cierto condicion den e destaho. Esun principal t'e dia riba cual e ofertanan mester worde entrega.
Den e condicionan actual e fecha ei ta poni pa dia 23 di mei 2007. Huez a dicidi cu esei lo a duna e carrentalnan mucho poco tempo pa prepara nan oferta. El a stipula cu e fecha ey mester worde posponi te dia 2 augustus 2007. Tambe el a ordena AAA (i) pa duna garantia di secrecia n'e companianan cu lo entrega oferta, (ii) pa duna nan e derecho pa bai Corte si acaso nan no worde eligi como carrental operador y (iii) pa informa nan tocante e manera cu AAA lo evalua nan ofertanan.
Pa loke t'e veredicto, AAA NV ta evaluando e posibilidad pa apela e parti di e sentencia cu no tabata na su fabor ya cu e ta sinti cu e pensamento di AAA NV ta uno cu ta na bienestar di tanto aeropuerto como e usuarionan.

Otro siman instancianan di turismo y transporte lo reuni cu KLM

Pa wak si tin manera pa para desaroyonan negativo pa cu Aruba



Director di AAA N.V. Peter Steinmetz a comenta riba e ultimo desaroyonan di lineanan aereo for di Europa. El a comenta cu tin desaroyonan positivo como tambe negativo. Riba e ultimo aki el a comenta cu KLM lo ta reduciendo su schema di vuelo pa zomer. Na e momentonan aki ta wordo ofreci menos stul cu loke e demanda tabata den e añanan anterior.

Pa atende esaki, otro siman tur e instancianan na Aruba cu tin interes den esaki, bao guia di Minister di Turismo y Transporte, lo reuni cu KLM pa wak si por bin cambio den esaki ainda.

Steinmetza ta comenta cu nan ta di opinion cu den termino medio-largo tin suficiente demanda na stulnan directo, es decir cu no tin otro destinacion.

Pa loke ta e desaroyonan positivo el a comenta cu First Choice a duplica su vuelonan y Martinair cu a bin aserca . E ta considera cu mester sigui traha duro riba mehoracionnan structural, pa haya mas stul, pero e situacion no ta preocupante.

Pa prome bez.....

AIB Bank mes a financia W.E.B. Aruba N.V.

pa compra di equiponan nobo



Den pasado semper ora ta referi na fianzanan miyonario asina, semper ta scucha nomber di banconan internacional. "E ta yenami cu masha orguyo den mi curazon, no solamente pasobra mi ta encabesa e trabaonan na AIB Bank, pero specialmente pasobra mi ta Arubiano", asina sr. Frendsel Giel, Director di AIB Bank a duna di conoce na ocasion di firmamento di e acuerdo miyonario cu W.E.B. Aruba N.V..

Diarazon ultimo AIB Bank a financia e proyecto di compra di tres motor tipo RECIPs pa genera un total di 24 Megawatt adicional pa nos compania nacional di awa y electricidad, esta W.E.B. Aruba N.V. E expansion aki lo ta di e mesun tipo y cu e mesun cantidad di generadornan cu a tuma over di Wärtsilä Finland Oy na Augustus ultimo na W.E.B. Aruba N.V.

Cu e fianza miyonario aki W.E.B. Aruba N.V. por sigura un aumento den capacidad y ta haci su generacion di electricidad mucho mas confiabel.

Tur esaki den cuadro di e plannan pa W.E.B. Aruba N.V. sigui inverti den equiponan nobo, moderno y eficiente. Den e proceso aki, esaki ta pa prome bez cu ta haci un financiamento grandi asina via AIB Bank, pa cual e banco netamente arubiano ta considera esaki awor un logro importante.

Pa AIB Bank, e financiamento di no menos cu 60 miyon florin arubano ta demostra solidez di e banco. E ta demostra e confianza cu comercio tin den AIB Bank y di otro banda e ta demostra mundo henter cu na Aruba nos mes por regla financiamentonan grandi asina. AIB Bank ultimo tempo a bin ta facilitando un cantidad di financiamento pa proyectonan grandi, manera ta entre otro e'la regla financiamento pa construccion di Renaissance Hotel na Corsow, construccion di 3 edificio pa Gobierno via SOGA y awor esun aki na W.E.B. Aruba N.V.

"Ta den e direccion aki nos lo sigui bay e aña aki", asina Frendsel Giel a duna di conoce. "Den nos plannan pa aña fiscal 2007 mi a enfatisa hopi riba e tipo di financiamentonan asina, na unda cu AIB Bank por hunga un rol di facilitador entre entidadnan financiero local y internacional. Mi ta hopi contento cu W.E.B. Aruba N.V. a considera nos den e proceso", asina e director di AIB Bank a termina bisando.

Casonan penal den Corte dia 24 y 25 di mei 2007.

ROL	Strafzitting donderdag 24 mei 2007	
Tijdstip	Verdachte	Soort zaak
10.00	Uitgestelde zaak: A. E. v. P.	1. Diefstal. 2. Inbraak
10.00	Nieuwe zaken: R. A. F. C.	Handelen in strijd met Landsverordening verdovende middelen
10.30	R. J. R. M. L. E. V. M.	1. Gift/belofte aan ambtenaar. 2. Mensen smokkelen idem
11.15	Uitgestelde zaak: R. A. R.	1. Inbraak, 2. Poging doodslag

No tin mas espacio pa banda y/o artistanan pa 2007

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero ta anuncia cu ya caba a tuma un decision positivo preliminario riba varios peticion pa artista y/o bandanan for di exterior - cu no ta artista y/o bandanan for di paisnan den Reino - pa aña 2007, conforme e maneho nobo publica dia 16 di mei 2007. Esnan cu kier haci un peticion pa trece artista y/o bandanan di exterior of for di un pais di Reino pa aña 2008, por haci esaki entrante 1 di november 2007.

Esaki lo conta pa e siguiente añanan tambe, esta cu for di luna di november por entrega peticionnan pa e siguiente aña.

Pues no por entrega peticionnan pa otro añanan siguiente, por ehempel no por entrega entrante november 2007, un peticion pa aña 2009, pues entrante november 2007 por entrega solamente pa 2008, entrante november 2008 por entrega solamente pa aña 2009 etc. etc., conforme e maneho nobo publica dia 16 di mei 2007.

Mester tene cuenta cu aña 2008 a ser proclama como aña Cultural y lo tene cuenta cu e programa aki na ora di tuma decision riba cualquier peticion pa trece banda y/o artistanan di afo y/o di paisnan den Reino.

AAA ta reporta cifranan positivo di 2006 a pesar di caida di trafico aereo

Resultado operacional a subi cu 17 %, e ganashi ta keda AWG 8,4 miyion

Ayera mainta tabatin conferencia di prensa di Aruba Airport Authority caminda a presenta e resultadonan pa 2006.
Director di AAA, Peter Steinmetz, a comenta cu e resultado financiero di 2006 a wordo aproba 10 di mei door di e accionista, y asina e por presenta esaki publicamente.
Mescos cu na 2005, pa Aruba Airport Authority N.V. ("AAA") 2006 a mustra di tin dos cara diferente. Sinembargo e efectonan tabata den secuencia contrario. Durante e promer siete lunanan di 2006 e crecemento di trafico a continua cu su trend negativo (-9.3%) y na mes momento e number di pasaheronan a recupera den e siguiente lunanan pa conclui cu un crecemento impresionante di 15.4% na december. No obstante, e entrada genera door di 808.591 pasahero cu a paga e asina yama Passenger Facility Charge (PFC) 2006 a finaliza cu un caida di 4% compara cu 2005.
A pesar di e caida di e cifranan di trafico aereo, AAA a logra aumenta positivamente e cifranan di operacion door di continuamente tuma medidanan eficiente pa baha gasto y tambe door di resultadonan concreto genera door di e Acuerdo di Cooperacion cu Schiphol International B.V., e sucursal internacional di Schiphol Group. Tambe danki na un maneho proactivo cu a hasi uso di e oportunidad pa re-structura e financiamento actual e costo di financiamento a baha cu 28 %. Consecuentemente e produccion operacional, comercial y financiero di AAA a sigui mehora. Contrario na 2005 no tin resultado di sucursalnan .
Steinmetz a duna di conoce cu nan ta contento cu e resultado di aeropuerto no a bai atras, caminda cu esaki a yega na 8.4 miyon florin di ganashi netto.E resultado netto di 2006 ta actualmente AWG 1,233,280 (+17%) mihor cu e resultado netto den 2005.
E produccion di e compania den 2006, compara cu e añanan anterior, por ser resumi como lo siguiente:

	2006	2005	2004	2003[1*]
Operational indicators				
Total passengers (incl. transit/transfer)	1,638,126	1,714,523	1,733,739	1,545,841
PFC-eligible departing passengers	808,591	841,873	841,238	746,891
Departures commercial flights	24,748	26,639	26,797	25,359
Profit & loss account (in AWG '000)				
Operating revenue	69,768	72,674	70,837	62,140
Aeronautical revenue	55,501	58,451	58,095	50,797
Total EBITDA	30,493	33,466	29,638	25,486
Total net result	8,393	8,441	853	(6,040)
Ratios				
Return on net assets (RONA)	8.3%	8.6%	5.7%	2.3%
Interest coverage ratio	2.37	1.86	1.09	0.44
Debt service coverage ratio	1.93	2.00	1.71	1.45

Mescos cu na 2005, AAA a declara 30% dividendo riba ganashi na Pais Aruba.

Prome kwartal di 2007 ta mustra positivo pa aeropuerto

Unico ta e movimentonan aereo cu ta sigui e trend negativo



Prome kwartal di 2007 pa AAA N.V. ta mustra un crecemento di 10% den cantidad di pasaheronan. Igualmente e cantidad di pasaheronan proveniente for di Merca a aumenta cu rond di 7.5%.
Conclusion cu Peter Steinmetz ta saca for di esaki ta cu e medida di paspoort obligatorio pa mericanonan desde februari 2007 no tabatin e efecto negativo cu a spera riba e cantidad di turistanan mericano, algo cu e ta considera positivo.
E movimentonan aereo ta sigui cu e mesun trend negativo, caminda cu e trafico den e region a cai un poco atras den ultimo temponan.
Pa loke ta General Aviation, den e prome kwartal esaki ta mustrando cifranan bunita, caminda e movimentonan aereo a aumenta cu 9% y cantidad di pasaheronan cu 17%.

CBS a publica Statistical Yearbook 2006

Recientemente CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) a publica e "Statistical Yearbook 2006". E publicacion aki ta esun mayor di CBS, caminda estadisticanan mas relevante di otro publicacionnan di diferente departamento dentro di CBS ta inclui, banda hopi dato cu ta bin di otro departamento y instancianan na Aruba.
Asina tin datonan por ehempel di poblacion, salubridad, enseñanza, trafico, importación y exportacion, turismo, finanza publico, clima, indice di prijs, etc.
Varios instancianan publico y priva ta haci uso di e datonan cu ta Sali den e publicacion anual aki. E datonan ta importante pa e instancianan concerni pa e planificacion di nan futuro actividadnan y establece desaroyonan nobo di maneho.

Poblacion

E poblacion di Aruba a crece cu 13% desde fin di 2003 pa fin di 2006. E densidad di poblacion a crece di 506 habitante pa kilometer cuadra na 2000 te cu 575 habitante pa kilometer cuadra.
E cantidad di nacemento a baha cu 6% compara cu e aña 2000 (di 1,294 na 2000 pa 1,216 na 2006). Na 2005 tin un aumento di nacemento bao mamanan adolecente (19 aña of menos) compara cu 2005. Na 2005 mamanan adolecente a duna luz na 139 baby, y na 2006 esaki a crece cu 12.7% - 155 baby.

Carmelita Haynes, AVP

Problematica di Obesidad tin tur nos atencion



AVP tin tur atencion pa e problematica di obesidad. Motibo di esaki ta e estudio di Dr. Visser cu e'la vocifera na varios ocasion cu mi persona. Den e conversacionan aki mi a cuminsa un curso di nutricion pa haya sa mas di nutricion y un bida saludabel pa tur hende. Asina parlamentario Carmelita Haynes di AVP a declara.E aspecto mas importante di e problematica di obesidad ta nutricion. Kico a pasa cu e nutricion saludabel cu nos mayornan a siña nos? Kico a pasa di bebe te of lechi mainta prome cu bai skol y come un sandwich saludabel?

Di con nos muchanan no ta hiba un sandwich y/of algo mas pa come den pauze?

Di con no ta cumpra e termos nan di antes caminda mayornan ta pone juice pa e muchanan bebe? E ta costa menos cu un softdrink y un pastechi na scol. Pan bruin of pan blanco, pan ta un necesidad den e dieta diario di tur hende. Pan cu keshi , worst of cualquier otro beleg ta saludabel. Pero ta moda pa un mucha hiba placa pa cumpra pastechi of soft of otro cos dushi serca di scol ora scol caba. Ta na e mayornan pa siña nan yiunan kico ta saludabel y kiko por of no por y si nan kier dun'e sen of no pa cumpra e cosnan aki, según Haynes.

Na prome ta e mayornan ta responsabel pa nutricion di nan yiunan. En cooperacion cu instancianan cu por yuda nan si nan no sa nan por yega na cria nan yiuan cu cuminda saludabel.

Mainta tin hopi opcion pa un bon desayuno. Papa, cereal, pan, te, etc ta exelente pa un desayuno. Si e mucha ta na scol, fruta y un sandwich bon paqueta ta exelente.

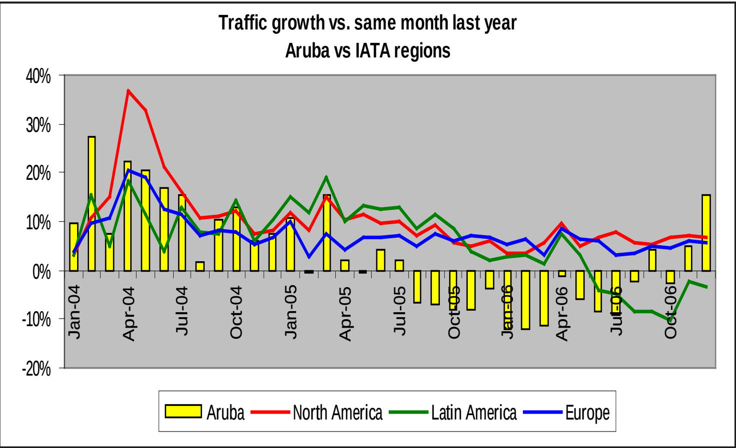
Den oranan di merdia ora nos hobenan bin for di scol e comemento malo ta cuminsa. Tin mayor cu no ta alcansa pa cushina na e ora ey y ta prefera pa e muchanan come na un lugar di fastfood. Esaki NO ta corecto. Esaki ta loque nos mester yuda combati. E pregunta grandi mester ta con nos ta yuda e hobenan aki.

Con nos por concientisa e mayor cu e muchanan mester come mihor. No ta tur dia esaki ta posibel pero mayoria parti di siman si. E focus di obesidad mester ta riba informacion corecto tocante di nutricion. Tocante di obesidad. Pa no crea un panico den comunidad cu tur hende mester ta flaco flaco. Mester duna informacion comprensibel pa un mayor no bai pone su yiu na dieet eterno siendo cu e mucha ta bon bon. Pues esaki ta solamente e prome parti di un serie di articulo cu ami como parlamentario, un persona cu ta hopi envolvi den deporte, y cu a haci un estudio di nutricion masque mi no a cabe, por duna pa informa pueblo di e bon nutricion y con yuda preveni obesidad den futuro. Dunando y buscando informacion na instancianan concerni nos por yuda otro. Esaki ta tarea di nos tur no di un grupo chiquito so. Un tema manera obesidad ta serio y mi ta kere cu e atencion cu ta worde duna na esaki ta na su lugar. Cada un di nos mester aporta na un manera positivo pa nos pueblo ta saludabile, parlamentario Haynes a termina bisando.

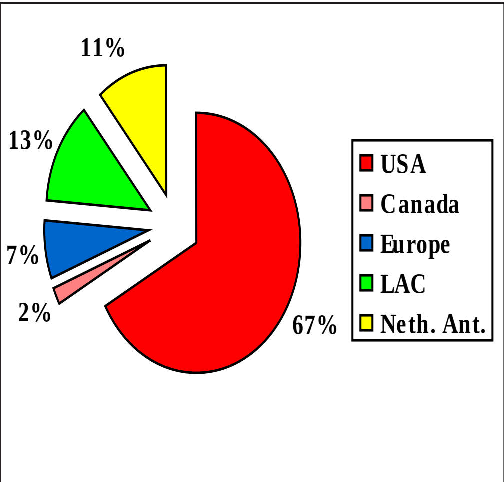
Trafico aereo na Aruba a baha na 2006 for di tur region, menos Antiyas Hulandes

Relato anual di Aruba Airport Authority ta indica cu e movecion di trafico aereo durante mayor parti di aña 2006 no tabata den sincronizacion cu tendencianan global y regional. Manera tabata e caso durante e ultimo lunanan di 2005, circunstancianan unico a causa trafico aereo di Aruba pa sigui baha te augustus 2006. Den bista di gerencia di AAA tin diferente factornan cu a contribui na un desaroyo extraordinario. Esaki ta entre otro.

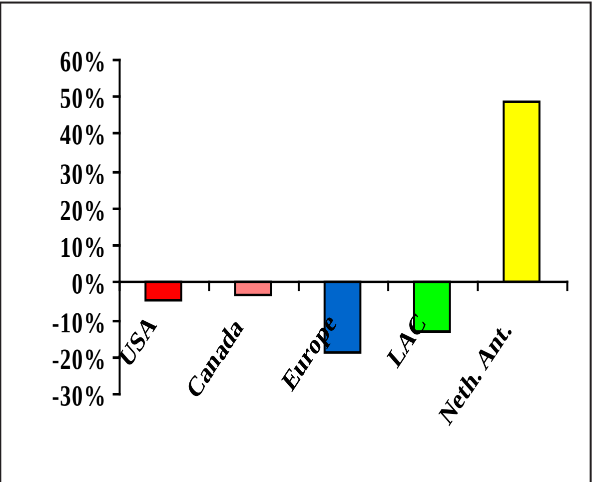
- E resultado di e desaparicion di un ciudadano di Merca na Aruba na mei 2005;
- Tarifa halto di camber di hotelnan na Aruba (tarifa ta keda halto compara cu 2004);
- Un reduccion di inventario di camber debi na renovacion y reconstruccion di diferente hotelnan;
- E costo di combustible a subi na un nivel hopi halto, den combinacion cu e hecho cu e distancia entre e aeropuertonan mericano y Aruba y e otro islanan di Antiyias Hulandes ta grandi ora di compara cu otro destinacion den Caribe, haciendo Aruba un destinacion relativamente caro pa yega cu avion.



Pa Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ("AIRB"), e division segun paisnan di destinacion di pasaheronan cu ta sali di Aruba ta lo siguiente:



Passengers per Destination 2006



Growth per Destination (2006 vs.2005)

Segun director di AAA, Peter Steinmetz, e grafiek aki ta mustra cu practicamente for di tur destinacion tabatin un crecemento negativo, cu excepcion di Antiyas Hulandes, cual a conoce un aumento danki na Tiara Air y Insul Air.

Comentario

Pa proximo campaña MEP no tin issue mas…….

E lucha pa independencia por segura derecho di existencia di MEP?

Awor cu pa basta tempo MEP (lesa: Nel Oduber) ta sintiendo e aire cayente di Gobierno Hulandes den su nek, por tende te awe gritonan desespera den pueblo, manera "mester tin berguenza di e pasaporte Hulandes", "ta bai hiba Hulanda Corte pa recobra e suma di benta di hotel", "no ta recibi La Reina si no paga", "ta hiba Gobierno Hulandes Nacionnan Uni", "Hulanda ta poniendo demasiado presion" etc.

Ta yora tur dia cu no tin respet pa Gabinete Oduber IV, lubidando cu nan mes (Gobierno y Parlamentarionan di MEP) ta faltando respet pa pueblo y institutonan manera Banco Central, Raad van Advies, SER etc.

Lamentablemente mester señala cu Gobernador di Aruba, kende porcierto mester controla si Gobierno ta cumpli cu Statuto di Reino, no ta actuando conforme su responsablidad tampoco. No mester lubida cu den un bon gobernacion "respet" ta hunga un papel hopi importante.

Un bon relacion (honesto y habri) di nos Gobernantenan pa cu pueblo ta masha esencial. Realisando awor cu si mantene e "Status Aparte" no por forma parti di e Union Europeo y alabes e miedo atroz cu Hulanda lo pone Gobierno bao curatela un dia pa otro pa motibo di mal gobernacion a pone Nel Oduber opta awor pa independencia.

Pa scapa cara manera semper ta laga Rudy Croes y simpatisadornan di MEP grita manera alma malo pa independencia cu e speranza di haña un gran mayoria di pueblo tras di e lucha aki.

E ex-partnernan di Reino, esta Indonesia y Surinam tambe a grita pa independencia. Mira unda nan ta awor: Indonesia un pais yen di terorista, ei nan ta biba mas Islamita cu na Medio Oriente mes, mientras cu Surinam competiendo cu Haiti a para bira e pais mas pober di Sur America.

Mester tene hopi cuidao cu e gritonan emocional di algun "armen van geest". Un Gobierno cu no ta integro, cu no ta duna bon ehempel, cu no ta respeta opinion di otro, cu no ta respeta democracia etc. no por keda partner di Reino, peor aun forma parti di Union Europeo mañan.

Pueblo mester escoge awe: Independencia di Aruba (den man di un set di burdugu) of bira miembro di Union Europeo cu e siguranza pa un mihor mañan. Nos ta perdiendo un bon oportunidad, si keda discuti ken a realisa "Status Aparte" y otro "onbenullighedenˮ, un asunto cu ya no tin contenido mas: "Gone with the wind".





noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

REMETIDO

Matrimonio

Iglesia catolico ta considera matrimonio entre hende homber y hende muher, uno sagrado. Mi ta reta cualkier persona pa demonstra unda den Bijbel, e palabra Matrimonio ta ser menciona..
Nan lo keda den nan intento pa motibo cu e instituto di matrimonio a ser introduci 400 anja despues di Christo. Es decir, despues cu hende humano a scirbi Bijbel.
E concepto di matrimonio a ser instala pa regla kende te hereda kico, ora un persona fayece.
Prome cu esey, tabata reina chaos pa dicidi, kende ta bai cu e pertenentcianan di un fayecido. E tempo ey, nan a stipula cu via e acto di casamento, casa y yiu ta hereda.
Matrimonio tabata un procedura economico , nada mas y nada menos.
Ta Vaticano a dicidi cu casamento entre hende homder y muher, ta sagrado.
Awor, mi sobrina na Hulanda ta casa cu su amiga. Hunto nan tin un yiu di 4 anja.
Un situacion parecido na esun di pareha Oduber-Lamers.
Otro luna nan ta cumpli 7 anja casa. Nan no ta yega cas burachi y bati otro.
Nan no ta drenta casino y laga nan yiu den auto. Nan no ta topa cu un mamasita den bar scondi. Hasta nan yiu muher tin un amiguito cu e ta stima.
Mi sobrina ta un ehecutivo di un compania cu ta purba drecha medio ambiente internacionalmente. Tin hende cu ta compara e relacion cu mi sobrina tin, cu uno di pedofilia.
Pedofilia ta ora un pastoor ta abusa sexualmente di mucha .
Castigabel ta ora Iglesia Catolico ta purba tapa pa e centenares di sacerdotenan abusador.
Tin hende cu ta considera e relacion cu mi sobrina tin, mescos cu tin relacion cu bestia.
Lo ta bon pa e hendenan aki por kima den fierno un rato te ora nan accepta realidad di bida.
Realidad ta, cu tin 10.000 homosexual Arubano cu tin miedo di e menasan y instigacion di Vaticano.
E mensahe ta: haci locual cu bo tin di haci, tanten cu bo no ta stroba otro den su derecho y felicidad.

John da Silva

San Nicolaas Juniors ta recorda tur mayornan

San Nicolaas Juniors ta rekorda tur mayornan, ku nos ta pidiendo tur mucha pa trese nan size di zapato y di set di uniform pa asina nos por bestel nan na tempo.
Training ta sigui normal tur diamars di 4.30 pa 6.30 y pa muchanan bao 10 ta te 6.00 pm
Ainda tin par di lugar pa mucha muhernan di edad di 8 pa 14 y pa mucha hombernan tin lugar ainda pa tur divishon di edad di 4 pa 16 anja.
E anja aki atrobe San Nic Jrs lo participa den campeonato di Lifida y na unda nos ta bisa tur team wanta duro, pasobra San Nic Jrs ta bini pa kompeti y particpa y asina eleva nos futbol general.
Tambe nos ta pidi tur esnan interesa, ku kier bin juda den direktiva, den dos siman lo bai tin e reunion general na unda nos lo eligi e direktiva nobo di 2007-08, y tambe komishon di mayornan di e muchanan infantil. Hunto nos por traha pa un mehor juventud di San Nicolaas, San Nicolaas merece.

Dia 1di Juni:

"Best of the Best" di Taekwondo Aruba vs Curacao

Tur cos ta cla pa un di e campeonatonan mas comenta y mas gusta na Aruba cu lo tuma lugar dia 1 di Juni, e Best of the Best Taekwondo Aruba vs Curacao. Un anochi di pelea, bataya y emocion pa e publico. Brazil Taekwondo Stichting miembro di Aruba Taekwondo Bond ta organisa bou auspicio di ARTBO e campeonato aki di mas o menos 25 pelea den e diferente categorianan di Infantil, Junior te cu Señor. E campeonato ta cuminsa pa 6:00pm y mester termina alrededor di 10:30pm. E anochi aki lo wordo combina cu yen di show di entre otro kibramento di palo, Poomsee di alumno y tambe Masters.
E campeonato aki ta tuma lugar dia 1 di Juni den Centro di Bario Brazil y ta cuminsa pa 6:00pm cu peleanan infantil despues ta sigui cu categoria juniors y pa 8:00pm e apertura oficial cuminsa cu bataya entre esnan mas grandi ta cuminsa. Un campeonato di NO hopi pelea pero di calidad caminda lo yena e publico cu emocion ora nan mira combate tras di otro riba un bon nivel cu bunita technicanan di Taekwondo entre otro di e seleccion di Aruba vs Curacao. Amante di arte marcial ta keda cordialmente invita pa bin mira e deporte di Taekwondo cu ta un deporte di arte marcial Olimpico serio di cual Aruba Taekwondo Bond ta cumpli cu reglanan estricto internacional di WTF (World Taekwondo Federation) caminda tambe e seguridad di tur atleta ta di sumo importancia. Pa mas informacion tuma contacto cu Willy Willems cel 593-9438.

Re-union di tur Jaycees di pasado y presente

Bo tabata un Jaycee den pasado, sea den Aruba Jaycees, Aruba Female Jaycees of San Nicolas Jaycees? Of bo ta un Jaycee ainda? Hey, esaki ta e oportunidad pa nos topa bek y pasa un atardi ameno. Nos lo papia encuanto e dushi temponan di Jaycees di añanan atras y tambe tur e proyectonan nobo cu lo bin. Lo bai tin hopi sorpresa agradabel y lo bai tin musica di tempo atras y di tempo awor. Bin cu bo famia y amigonan y bin topa hunto cu bo amigonan di Jaycees, Diadomingo 27 di mei na Club Primavera di 5'or atardi te 8'or anochi. Entrada ta completamente gratis. Bebida y snacks ta na prijs di happy hour.
Pa mas informacion tuma contacto cu miembro di pasado Angeline na tel. 594-6150 of Vicky na tel 582-4387

Riba buelo inaugural na 1971.....

Jumbo 747 di KLM di Aruba pa New York a hera pega candela

...tur cos tabata clá pa baha riba laman....

AMSTERDAM - Danki na atencion di un fervi-ente fanatico di aviacion local, AWEMainta por a tuma nota di e relato caminda e promé buelo di e Jumbo 747 di KLM cu a baha na Còrsow, retor-nando New York via Aruba por poco mester a 'ditch' den laman pasobra tabatin candela den bodega di e avion.

Na ultimo momento Flight Operations na New York a en-cargá purser Ronald Verweij, kende a yega e anochi anterior for di Hulanda pe forma parti di e tripulacion di cabina p'e buelo inaugural di New York pa Còrsow y retorná New York mesun dia via Aruba.

Apesar cu ora el a mèldu mainta na aeropuerto y a resultá cu e tripulacion di cabina tabata completo, el a biaha como 'steward' den e caso aki pasobra 'patras' nan tabata falta hende.

Verweij ta conta cu riba e buelo pa Còrsow tabatin hasta musica abordo, hopi hende importante den Royal Class y ainda ta recordá con e avion a dal un buèlta riba Còrsow pa tur publico na tera mira e avion mientras cu na Hato tabata can-can di hende.

Lo tin basta hende cu ainda ta còrda e gran fiesta cu tabatin na aeropuerto despues cu e promé Jumbo 747 di KLM a baha na Hato despues di un paseo riba costa sur y centena-res di curioso a drenta e avion pa atmiré.

Despues di e fiesta na Còr-sow, a sali pa Aruba caminda problemanan a cuminsa. Un di e motoronan no kier a start y no a resta e tripulantenan di cabina nada otro sino di cuminsa sirbi trago, cena y finalmente pasa pelicula te ora cu finalmente despues di algun ora lanta buelo.

Estando dos ora y mei en ruta pa New York, un di e mecaniconan di buelo a bai seccion di Economy y tabata fula flur di e avion pa mira si el a calentá.

Poco rato despues e purser mes , Bert Broere, a yega serca Verweij y a encargé pa prepará e pasaheronan pasobra nan ta bai baha riba laman pasobra tin candela den bodega.

Inmediatamente el a revisá su manual di emergencia, pero afortunadamente no a yega asina leu pasobra final-mente e sprinklernan di awa a funcioná y a paga e candela.

Aparentemente ta wayanan di coriente a pega candela.

E material cu nan ta usa pa paga candela bordo di avion no ta awa pero un material manera lijm cu a asfixiá e candela.

Finalmente nan a baha na New York caminda atrobe tabatin un comite di recep-cion pero den forma di masha truck di bombero.....

Fundacion Digna Lacle cu curso 'Inleiding Staat en Bestuursrecht'

E lo cuminsa diaranson 30 di mei pa 7:30 anochi

Paul Croes, miembro di Fundacion Digna Lacle a comenta durante conferencia di prensa a bisa cu e fundacion aki kier contribui na comunidad elevando e nivel den politica na Aruba.
Fundacion Formacion Politico Digna Lacle a keda estableci aña pasa formalmente y tin un directiva cu ta organiza eventonan educativo y informativo pa comunidad.
Aña pasa a organiza diferente lecturanan, simposionan y e aña aki nan ta activo atrobe. E biaha aki nan kier invita comunidad pa un curso cu lo ta cuminsando dia 30 di mei venidero. E curso aki lo ta Inleiding Staat y Bestuursrecht. Es decir, un curso introductorio pa derecho constitucional y di maneho. E curso aki lo wordo presenta pa mr. Maurice Cabenda cu ta un docente hoben di Universidad di Aruba. E duracion di e curso ta di 2 ora durante 6 siman. Durante e curso aki lo tin e honor lo tin dos orador invita kendenan ta mr. Milko Baiz, abogado na Aruba y mr. David Kock, cu tambe ta abogado na Aruba.
Topiconan cu lo wordo trata durante e curso aki ta derecho constitucional, check & balances, nos sistema democratico, proceduranan na unda e ciudadanonan por cana na momento cu nan ta sinti cu nan derechonan no ta wordo cumpli, manera LAR y LTU, E Landsverorodening Toelating en Uitzetting tambe lo wordo trata.
Fundacion Digna Lacle Herrera kier haci un invitacion na comunidad pa ta presente durante e curso aki cu lo tuma lugar na Cas di Partido AVP. E curso lo ta tur diaranson pa 7:30 anochi te dia 4 di juli, cual lo ta gratuito tambe.



Prome dos Unesco clubs na Aruba

Esiman aki tabatin un encuentro importante na oficina di UNESCO den Vondellaan, unda cu oficialmente a instala e dos prome organisacionnan como Aruba su prome UNESCO Clubs.
Un UNESCO Club ta un grupo di persona cu por ta di cualquier edad, desendencia social of profesional pero cu ta comparti e idealnan di UNESCO, kier haci esfuerso pa haci esakinan conoci y cu ta asocia nan mes cu e trabou di UNESCO organisando actividadnan inspira directamente dor di esnan di UNESCO.
E prome dos organisacionnan cu a keda instala como UNESCO Club ta:
United in Art for Peace, kendenan ta un grupo di hoben cu ta activo riba tereno di teatro y arte y e otro ta Stichting Fundacion Parlamento Hubenil Aruba, cu no mester di mas introduccion.
Prome cu a yega asina leu di instala e dos organisacionnan aki, nan a haya hopi informacion y tambe presentacion amplio tocante origen y tareanan di UNESCO Clubs. E organisacionnan aki ta conciente cu forma parti di UNESCO como un UNESCO Club ta trece cierto obligacionnan cune ya cu ta un asunto serio.
Comision Nacional di UNESCO Aruba ta felicita ambos organisacion y ta yamanan bon bini den e mundo di un organisacion internacional manera UNESCO. Di e forma aki Comision Nacional di UNESCO Aruba ta involucra hubentud tambe den e trabaonan di UNESCO. Nan por conta riba guia y sosten di un coordinadora na oficina di UNESCO den ehecucion di nan tareanan.
Di nan banda e organisacionnan a declara cu nan lo haci tur nan esfuerzo pa duna e miembrecia aki bon contenido y di e forma ey amplia tambe nan propio conocemento.

Fesca y Fundacion Digna Lacle cu charla 'Rerum Novarum' cosnan nobo

Otro siman na Manchebo Paviljoen

Rene Herde, miembro di Fesca y Fundacion Digna Lacle, durante conferencia di prensa cu a tuma lugar ayera mainta a comenta cu e dos fundacionnan aki di partido AVP, cu a ta traha den forma independiente, otro siman 29 di mei Fesca ta organizando un actividad. Rene Herde a duna un introduccion di loke e evento aki lo ta bai encera.

Ta asina cu na 1891 Papa Leo XIII a publica un enciclica cu yama Rerum Novarum, cosnan nobo. Pa e tempo ey tabatin cosnan nobo ta sosode den comunidad cu a haci cu misa catolico mester a asumi un posicion nobo den comunidad. Como consecuencia di revolucion industrial, specialmente na Europa, a crea un necesidad grandi di trahador. Doñonan di fabrica a busca trahadornan, pero e condicionnan di trabao di e trahadornan y nan famia tabata asina deplorabel door di abuso y explotacion di trahadornan, hasta di muchanan y esaki tabata causa pobreza, inhusticia, abusonan y na otro banda un crecemento di riqueza enorme cu a crea e division cu te ainda nos conoce.

E tempo ey Papa, misa catolico a ripara cu e ta perde su autoridad como guia social pa hendenan. Asina aki, misa catolico a haya su mes forza pa fiha un posicion nobo y den e cuadro ey Papa Leo XIII a publica e enciclica 'Rerum Novarum'. Esaki basicamente tabata e promer documento den cual misa catolico a fiha su posicion pa cu temanan di abuso di trahador, temanan social, temanan di relacion entre doño di trabao cu trahador, e rol di misa den e contexto social, rol di Gobierno, e relacion di Gobierno cu misa, e relacion di misa cu doño di trabao y trahador.

E documento aki desde e tempo ey a bira un di e documentonan cu a forma e base di pensamento no solamente di misa catolico, pero tambe di hopi organizacion cristian, incluso partidonan politico cristian democrata, social cristian cu a lanta di e tempo ey. Rerum Novarum a bira un di e basenan di nan pensamento cu ta duna guia pa escohencianan, pa formulacion di maneho pa asumi posicionnan den conflictonan social den comunidad. Rene Herde ta comenta cu e documento aki tabata basta progresivo no solamente pa e tempo ey so, sino pa awe tambe. P.e. Papa a sugeri den dje pa tin dialogo pa yega na soluciona conflictonan social, a sugeri formanan di consulta entre doño di trabao y trahador pa atende problemanan social, a sugeri e rol di misa como un sorto di intermediador entre doño di trabao y tahador pa evita abusonan social, pa evita explotacion di trahador, pa combati pobreza cu e tempo ey tabata crece y cu ainda ta wak hopi rond di mundo.

Den cuadro di esaki partido AVP a aserca Fesca y Fundacion Digna Lacle den cuadro di e renovacion politico di e partido, den cual a bai bek den nan fundamentonan di pensamento, di ideologia y puntonan di salida pa wak y fiha di nobo nan posicion di nobo riba asuntonan social, politico den comunidad y unda lo kier bai den e situacion cu nos ta aden awe. "Nos a bai bek den pasado, na e fundeshi di nos pensamento pa nos fiha un posicion tambe pa futuro". Den cuadro aki Fesca y Fundacion Digna Lacle a tuma e peticion di AVP y a dicidi organiza un anochi di estudio y reflexion riba e enciclica Reum Novarum pero mirand'e for di su relevancia pa comunidad awe.

Pa e anochi aki a busca 2 persona conoci riba e tereno aki cu ta sr. Jandi Paula for di Curaçao, filosofo ex rector di UNA, un persona cu a publica hopi riba e tereno aki y ta un conocedor reconoci internacionalmente como filosofo, como pensador di temanan social y politico. E otro invitado ta sr. Alfred v.d. Helm, filosofo y linguista di Hulanda, docente na Universidad di Leiden, el a traha den exterior, e.o. na Indonesia. A publica riba filosofia y politica. Ademas, como linguista el a studia e temanan relata cu esaki. Tambe el a publica riba asuntonan laboral y ainda ta contribui cu un revista riba internet di partido Laboral PvdA na Hulanda.

E dos persona aki lo duna un charla saliendo for di Rerum Novarum, pero mustrando riba su relevacia pa e relacionnan entre paisnan, entre gruponan social den nos comunidad.

E charla aki lo tuma lugar diamars 29 di mei na Manchebo Paviljoen na Manchebo Hotel cuminsando pa 7'or di anochi. E charla aki lo ta habri pa tur hende y entrada lo ta gratis.

Pa medio di esaki Fesca y Fundacion Digna Lacle kier a invita tur hende den comunidad cu kier sa mas riba e tema di relacionnan social, laboral, posicion di Gobierno, posicion di misa, posicion di partidonan politico dependiendo di nan ideologia riba e tema aki, ademas pa su relevacia den comunidad awe pa fihamento di posicion y di maneho sea di Gobierno of di cualkier organizacion politico pa atende e charla aki.



FOCUS RIBA FAMIA

Cansancio di mayor

Mi ta papia cu un cantidad di mama, specialmente esunnan cu yiunan chiquito, cu ta sinti cu nan ta sufri di cansancio – si nan mester laba paña un biaha mas, of mara veter di sapato un biaha mas, nan lo explota!

E problema aki di cansancio di mayor ta mas comun awe cu a tabata un par di aña pasa. Bo ta corda algo cu nan ta yama "E famia extendi?". Tempo abuelonan, omo, tanta, y rumannan, tur tabata biba serca di otro y ta bin hunto diariamente? Wel, e tempo ey aparentemente a pasa pa semper. Pesey mi ta encurasha e mama cu ta keda cas cu yiunan chiquito fuertemente, pa e resisti e tentacion di 'ranca na murayanan di e cas, y permiti nan cai riba dje'. E mester desaroya un relacion cu bisiña y otro mamanan, y topa cu nan regularmente. Nan por intercambia servicio di cuida pa yiu, pa asina cada un haya tempo pa haci loque e ta gusta, of simplemente sosega henter un merdia. E esposo di un mama 'full time' mester por comprende e circumstancianan di su esposa. E mester percura pa haci un cita cu su casa tur siman of cada pasa un siman, pa nan por sali hunto y laga e yiunan na cas of, te hasta lubida riba e yiunan pa un anochi. Esaki ta yuda e pareha pa conecta y logra intimidad. Cu otro palabra, cansancio por worde evita, pero unicamente si nos tuma un pausa suficiente largo pa recarga e baterianan.



Venganza na Atenas

Milan a logra gana Liverpool den final di UEFA Champions League

AC Milan a conquista su di siete Copa di Europa, y ta venga di e drama di Estambul den 2005, y e biaha aki ta tuma Liverpool, cu un poder fisico superior y un anochi inspira pa Pippo Inzaghi, autor di e dos golnan y heroe di e team milanes.

Milan ta acercando na e nuebe Copa di Real Madrid. Semper tabata un grandi den e futbol europeo. Y ta sigui ta asina. Ta conserva e glamour di e clubnan cu ta infundi respet na adversario desde e tunel di vestuario. Liverpool no tabata den nan dia.

A pone mas futbol en general, pero a hoga den e ultimo cuarto di ora. Asina mes, cu e 2-0 di Inzaghi, Liverpool a keda kibra. Rafa Benitez incluso a cambia Finnan, desgasta, pa Arbeloa den e ultimo minuutnan. Liverpool semper a pone curason y a corta na final cu un 2-1 danki na Kuyt.

Milan a disfruta di su pasenshi. No tabata comodo. Pero tabata letal. A parece den dos ocasion, e prome cu un golpi di fortuno y e segundo un habil pase di Kaka pa Inzaghi, cu no a pordona. A dribbel y a logra e 2-0.

No tabata por tin peor suerte Liverpool. A domina, bringa, presiona cu autoridad. E hende di Rafa Benitez a laga e alma, tabata tin mas calidad cu su rival, pero un tiro liber direct prome cu e descanso, tira pa Andrea Pirlo y toca cu suerte pa Inzaghi, a despista Pepe Reina. E tabata e 1-0, un resultado inhusto pa e merito cu Liverpool a exhibi.

Milan, den e prome tramo, nunca tabata por cu Liverpool. Mascherano y Xabi Alonso a come Pirlo, Seedorf y Kaka. Inzaghi tabata un espectador mas ariba. Mientras, tabata enfrenta tur tabata colabora den e cobertura pa anula Kaka den e recepcion. Pennant, Agger. Desde tur e zona tabata sali cu rapides y yuda Xabi y Mascherano.

E futbol mas liher di cruceso awe'n dia. E anticipacion ta obligatorio. Rafa Benitez sa esey. Y a wak con Pennant, Xabi Alonso, Kuut tabata disfruta di ocasion claro contra e keeper Dida. Sin suerte. Loke no por kita Benitez ta cu Xabi Alonso manda abou Kaka casi na comienso di e area penal den e ultimo rosea di prome tempo.

Milan ta un animal salvahe, cu no a perdona. E tabata su prome ocasion y a manda den e gol di Reina. T'e cu esey a fortuna Milan. Pirlo a tira malo y Inzaghi cu tabata molestando e barrera di Liverpool a toca net na momento pa desvia e direccion di bala pa Reina. Un gol inespera.

Despues di e descanso, Gerrard tabata tin den su keds e gol di empate. Benitez a duna mas aire ariba. A kita Mascherano, drenta Crouch. Pero Milan, den un contra, a bari Liverpool.

Contra Kewell a drenta pa Zenden porta na zona mas pober di e team di Anfield.

No a funciona mucho bon e banda na Rafa Benitez. Y Milan a hasi su wega, a hunga cu seriedad y Paolo Maldini a drenta den e leyenda. A lanta e septimo di Milan y di cinco Champions League di su carrera profesional. Casi pa cumpli 39 aña, e ta un ehempel pa tur hende den e mundo di futbol.




27
32


EEDORF
10
21






I
ELONG
TO


BROCCHI
32
22



Un relacion cu ta yega su fin

Roberto Carlos a confirma cu lo hala atras y lo bandona Real Madrid

Roberto Carlos, lateral brasileño di Real Madrid, a confirma cu lo no hala atras y lo bandona e club madridista na final di e presente temporada, despues di 12 aña bisti di blanco.

E internacional brasileño, cu tabata elogia pa e prensa cu a cubri e informacion di e team madridista, a sigura cu no a varia e decision cu a adopta despues di e wega di Munich, den cual a carga e culpa di eliminacion contra di Bayern, den octavo final di Champions.

Roberto Carlos a ricibi un homenahe di e periodistanan cu a cubri e actualidad di Real Madrid. Den un ameno cuminda den un restaurant madrileño, e lateral brasileño a mustra su cara mas simpatico, na recorda numeroso di e ultimo 12 aña, cu tin presente den e etapa nobo cu lo inicia e proximo temporada.

"Mi a comparti hopi momento bon cu boso y pesey mi ta bay cu hopi amistad. Mi ta gradici tur e trato di e tempo ey y mi ta sigur cu lo bolbe pa Madrid pa sigui hunto y disfruta di hopi wega. Mi no sa si mi lo traha di periodista, pero solamente mi tin un palabra di gradicimento", el a joke.

Cu mas seriedad, a desminti cu ainda ta pensando su salida di Real Madrid, manera a reconoce su compatriota Cicinho, cu ta pensa cu na ultimo ora lo soluciona e problema den e contract cu definitivamente ta hal'e for di e team madridista.

"Cicinho ta un gañado", el a bisa hariendo. "E ta mi amigo y anochi mi a papia cun'e pa no bisa nada mas. E ta un decision tuma. Mescos cu mi a hasi cu e seleccion brasileño, na unda mi a laga un buraco pa cu drenta un hungador mas hoben, di cual mi ta hasi tambe den Real Madrid".





Ta rindi na su pia

Thierry Henry no tabata tin mas palabra di elogio pa David Beckham

El internacional frances Thierry Henry, capitan di Arsenal, a elogia e magnifico aportacion na e futbol ingles di David Beckham y a observa cu loke a bisa di e ex capitan di Inglaterra den Real Madrid ta increibel.

E atacante di Arsenal a opina, den declaracion hasi na e canal britanico BBC, cu e rendimento cu Beckham a mustra den e team blanco a lo largo di e temporada aki merece cu e seleccionador di Inglaterra, Steve McClaren, bolbe tin na cuenta pa trece bek.

"E tabata un hungador mas consistente di Real Madrid. Porta na Inglaterra no a valora prome su calidad. Loke Beckham a hasi den Real Madrid tabata increibel", Henry a comenta.

E combinado ingles, cuarto den e Grupo E, no a obtene cu McClaren e resultado spera, cu sendo empate contra Macedonia y Israel y un derrota contra Croacia.

Henry a indica cu no tabata kier bisa nada polemico, ya cu a apunta cu probablemente e trabou mas dificil den e pais aki ta e seleccionador y tin cu respeta e decision di McClaren.

No obstante, a añadi e delantero, "porta ora David tabata hungando pa Inglaterra, e hende no tabata aprecia manera e tabata. Y awo cu ya no tey, kier pa bolbe convoca esaki y ta bisa monton di cos di dje. Tabata magnifico pa e futbol ingles".



Kier bira e hefe

Derek Jeter lo kier bira un doño di algun team den Grandes Ligas



Derek Jeter a gana cuatro renchi di Serie Mundial. Tabata supermodelo, pero su soño ta converti den e doño.

Jeter a revela diamars cu kier cumpra un team di Grandes Ligas ora e retira como pelotero.

"Mi kier ta doño di un team", Jeter a bisa. "Lo ta interesante tin e oportunidad di tuma decision". Jeter a bisa cu algun dia lo logra su meta.

"Mi lo hasi'e algun dia", Jeter a bisa. Ora a wordo puntra specificamente si e team ey por ta Yankees, Jeter a cuminsa na hari. "Bo sa cuanto placa esey lo costa?" Jeter a bisa. "Esey ta hopi placa". Yankees tabata valora den algun estimado na ongeveer di mil miyon di dollar. Jeter di 32 aña, ciertamente tin su futuro financiero sigura. Den 2000, a firma un contract di 10 aña y $189,- miyon. Ademas, ta un, sino e hungador mas mercadeable di baseball.

Actualmente e tin un acuerdo di imagen cu Nike, Ford y Gatorade, entre otro. Dos aña pasa, a ricibi cerca di $6 miyon na imagen.

Jeter, cu lo cumpli 33 aña proximo luna, no tin pla di biaha pa retira. A bisa cu ta e mesun hungando pa e menos un decada mas. Esey por significa un ganancia di entre $100 y $200 miyon.

Loke ta pone Jeter excita di ta doño di team ta e posibilidad di comparti su experiencia como hungador. "Lo ta pret", Jeter a bisa. "Manera mi a bisa, mi lo gusta tin e oportunidad di tuma decision y por core un team. Mi ta kere den uza bo experiencia, desde e punto di bista di e hungador. E ta un soño cu mi tin".

Jeter a bisa cu t'e ainda tin cu pidi George Steinbrenner of algun otro riba con pa logra su soño.

Jeter no tin interesa algun pa ta manager. "Mi no ta gusta sinta wak e wega", Jeter a bisa. Tampoco mi kier ta e gerente general di un team. "No", Jeter a bisa. "Mi soño ta bira propietario di un team. Mi kier tuma e decision".

Na caminda pa Weganan Olimpico Beijing 2008:

Preparacionnan pa weganan olimpico ta empuhe importante pa Beijing

Etrabounan preparatorio pa e Weganan Olimpico di 2008 ta un forza importante den e desaroyo socio-economico di Beijing, e agencia di desaroyo y reforma di e ciudad ta informa.

E Producto Bruto Interno (Gross Domestic Product, GDP) a crece cu 12.1%, loke ta 1.3 porciento mas compara cu e periodo 2007-2001, y e entrada per capita a subi te na $ 6.210, loke ta 1.9 biaha mas cu e nivel na aña 2001 y dos aña prome cu e proyeccionnan di gobierno di China.

E importancia di e industria di servicio a yega 47% di e GDP, incluyendo e sectornan financiero, di información, creación cultural, investigación y desaroyo cientifico y tecnologico.

Durante e periodo 2002-2006 Beijing a inverti 283.8 biyon Yuan (mas o menos 36.8 biyon dollar Mericano) na infrastructura, incluyendo 110 biyon Yuan (alerdedor di 15.5 biyon US$) na transportación, loke ta representa mas cu 4 biaha e suma cu a wordo gasta durante e cinco añanan anterior.

E preparacionnan Olimpico a aumenta e contactonan internacional di Beijing, resultando den un crecemento grandi den volumen di comercio te na 158.1 biyon US$ na 2006. Na mes momento turismo for di exterior a crece cu mas cu 1 miyon visitante pa e sede Olimpico.

E concepto di "Weganan Berde" (Weganan cu ta cuida medio ambiente) a yuda e ciudad mehora su medio ambiente y en general mustra mas bunita.

Na caminda pa Weganan Olimpico Beijing 2008:

Beijing ta atrae cantidad record di turista

Beijing a atrae un record di 1.2 miyon turista for di exterior durante e periodo januari te april di e aña aki, un crecemento di 12.5 porciento compara cu e mesun periodo aña pasa. E cifranan aki ta muestra di un economia di turismo creciendo enormemente prome cu e Weganan Olimpico di 2008. Di acuerdo cu cifranan di e Bureau di Estadistica di ciudad di Beijing, e ciudad sede di e Weganan di 2008 a ricibi 407.000 turista for di exterior den luna di april so, cu ta un aumento di 14.6 porciento mas cu april aña pasa. Turistanan for di Japon, Sur Korea y Merca a forma 40.9 porciento di e cantidad total di turista durante e luna di april, e bureau a informa. Beijing a conoce tambe un incremento estable di turistanan for di Hong Kong, Macao y Taiwán, recibiendo 173.000 turista durante e prome cuatro lunanan di 2007, un aumento di 8 porciento compara cu e mesun periodo na 2006.

Turismo na Beijing a conoce un crecemento importante anticipando e Weganan Olimpico di 2008, cu ta programa pa cuminsa dia 8 di augustus 2008. E ciudad ta spera di ricibi 550.000 turista for di exterior durante e Weganan, y no menos cu 2 miyon turista for di e propio pais China mes lo bishita e ciudad capital.

Preparando pa e Weganan, Beijing a hasi esfuerzo pa mehora su imagen, introduciendo legislacion y oficialnan cu ta controla cumplimento di e leynan cu ta trata di minima scupimento riba vloer, bulamento, tiramento di sushi riba caya y papiamento di palabra malo den e ciudad.

Durante e dianan liber di Dia di Labor, 56 persona a ricibi un multa pa motibo cu nan a wordo hanja ta scupi riba caya. E multa ta alrededor di $ 6.50 pa cada infraccion.

Horoscopo

Aries: Confianza ta halto awe, mescos cu bo podernan di seduccion pa sorpresa di esnan cu ta rond di bo. Ta un poco egoista, y lo bo logra loke bo kier y lo wak e resultadonan.

Tauro: Como parti di bo decision general di cuida bo mes mas, bo ta cuestionando bo relacionnan. Esey ta un problema grandi y bo no mester enfrente sin conseho.

Geminis: Perspectiva di un biahe den e proximo 3 lunanan ta halagador, dentro di poco tempo lo bo tin un desplazamento largo.

Cancer: No permiti cu un mal comprendemento lagabo perde un relacion importante. Humornan mutuo ta obra den bo contra y no ta hibabo ningun caminda.

Leo: Enfasis ta awe den e relacionnan existente. Bo ta inverti awe mas cu nunca den un situacion cu bo kier resolve.

Virgo: Bo relacionnan familiar ta mehora, bo ta busca contacto cu miembronan di famia perdi of cu bo tin hopi tempo sin wak.

Libra: E energia ta halto specialmente na final di mainta ora bo ta buscando aire fresco y bida den cunuco. Ta un bon momento pa laga un vicio cu a molestiabo durante cierto tempo.

Scorpio: Progresonan recien ta tuma lugar danki na bo esfuerzonan, pero bo ta ansioso, pasobra bo ta pensa cu e sentimento of bienestar nobo ey no lo dura. Tene e seguridad y goza, tur cos lo bai bon.

Sagitario: Cumpra pa diversion ta definitivamente un bon terapia pabo, e lo lanta bo spirito y lo duna briyo na bo bida na cas.

Capricornio: Bo ta puntra bo mes unda bo ta bai den bo bida personal y con pa logra e felicidad ey. Trankilo e astronan lo guiabo riba e bon caminda.

Acuario: No kere den complehonan di culpa, e asuntonan ey por warda te otro siman, a pesar di loke e otronan bisa.

Piscis: Crecemento personal ta halto den bo agenda e aña aki. Bo a compromete bo mes den e rumbo ey, danki na bo trabao duro, armonia interior ta mehora.

Na mas critica, mas fuerte

Eto'o a bisa cu e critica ricibi di un par di medio di comunicacion ta stimul'e

Edelantero di Barcelona, a sigura cu e critica ricibi di un par di medionan di comunicacion ta stimula esaki y ta lamenta e palabra tin mas medida cu e resto di su compañero.

"E ta motiva ami cu nan ta dunami critica, y ora e dal mi, no sa e gana cu mi tin di score un gol, solamente pa so mi kier", el a manifesta.

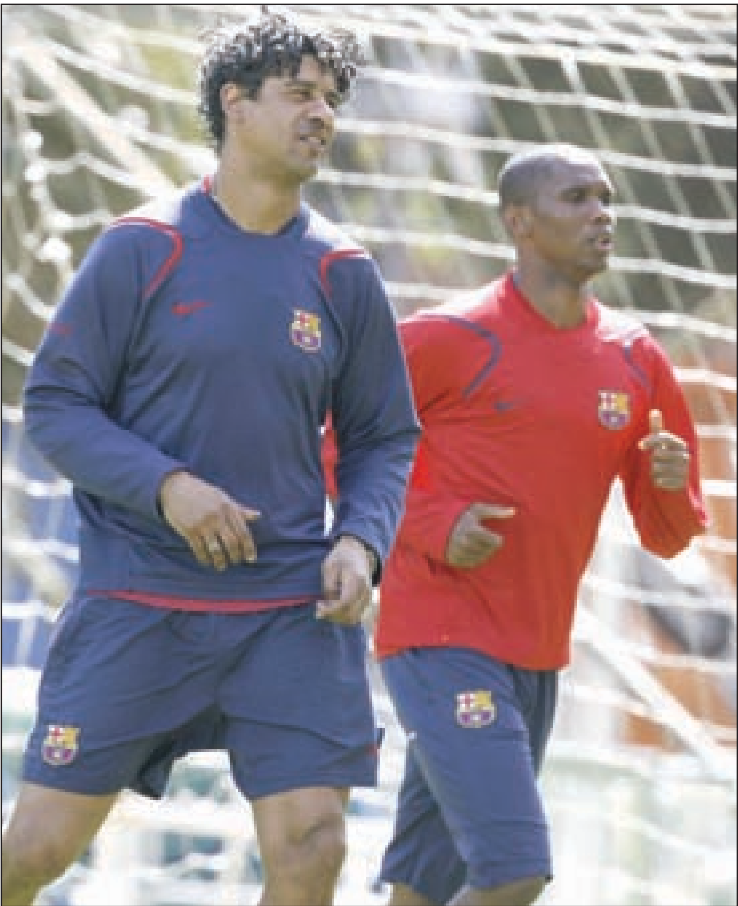
Eto'o ta sinti cu e parti di prensa ta uza pa ataca e presidente di e team, Joan Laporta, ta loke ta hasi un mihor amistad.

"Nan ta dal ami, paso mi ta na e banda di Laporta, y ta scirbi hopi storia cu ta gaña", el a bisa.

E entrevista publica den e corant Marca ta e incidente protagonisa pa e internacional camerun, cu mainta tabata tin cu comparece den rueda di prensa pa uza algun di e declaracion cu a hasi na e rotativo madrileño.

"Prome cu cuminsa na crea otro guerra, ta prefera sali akinan pa bisa cu no tin nada. E titularnan ta frase recorta, pero tampoco tin ningun bomb. E ta un entrevista normal", Eto'o a splica.

E delantero di Barcelona a aclara cu solamente lo bay si e tecnico Frank Rijkaard, no conta cun'e, "algo cu no ta berdad paso, si tabata asina, conociendo esaki, ya e lo a bisami", el a bisa. Riba e style den vestuario, Eto'o a bisa cu tur hungador di e team ta su compañero, pero cu tin como un compañero mas y pa e trabou cu ta desempeña, tin e mesun importancia cu Ronaldinho, Deco, Messi of Valdes.



Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
8206-0675-1530

DIARIO 7159-9994-2814	**Zodiac** 4478 Virgo
SUPER 4 0924	**BIG 4** 0890

LOTTO PA DEPORTE 06-26-31-28-01 J: 29 L: K
Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Santa Anna N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Van Veen
Pariba di Brug: Dr. V/d Linden

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Ta bolbe na e categoria halto

McLaren y Ferrari su pilotonan ta clave den e Formula Uno

Lewis Hamilton ya a hasi historia den Formula Uno. Awo ta busca su prome victoria y Monaco ta mustra ta e lugar perfecto pa logra esaki.

E britanico di 22 aña a yega e fin di siman aki na e Gran Pre di Monaco como e piloto mas hoben pa encabesa e campeonato, cu tres podium den su cuatro prome careda, otro record. Hamilton ta spera cu Monaco, unda a gana e careda di Formula 3 den 2005 y GP2 den 2006, bolbe pone hari.

"Ta un di e pistanan cu semper mi a soña na maneha den Formula Uno, specialmente despues di a competi eynan den e dos ultimo temporada", e piloto di McLaren a bisa. "Mi ta bay competi atrobe e aña aki cu e intencion di bringa pa gana, pero asina cu mi hasi esey semper cu mi competi".

Hamilton a yega na e careda cu 30 punto, dos mas cu su compañero y bicampeon mundial Fernando Alonso. Felipe Massa (Ferrari), ken a gana e dos ultimo careda y e tres ultimo pole, tin 27 punto. Pa Hamilton, e famoso circuito urbano di Monaco di 3,34 kilometer yena cu birada ta un reto agradabel. "Pa ami ta e mihor circuito di aña", el a señala. "No tin nada parecido pa pone na core duro, paso e pista ta asina sera y no tin zona pa barrera, tin cu ta increiblemente praciso. in embargo, tin cu ta realisa. Esaki ta mi di cinco careda den Formula Uno y t'e ainda tin cu desaroya".





Tur cos pa Spurs

Spurs ta gana Jazz y ta ariba den e serie

Tim Duncan a logra 26 punto y tabata tin 14 rebounds, y Tony Parker a cumpli su palabra di no duna speransa, e team rival a hinka su seis tiro na e basket den e prome tempo y ambos a hiba Spurs na impone 105-96 riba Utah Jazz.



Spurs a tuma un aplio ventaha den e prome tempo y ta conserva pa hiba e victoria. Spurs ta tuma ventaha di 2-0 riba Jazz den e serie final pa e Conferencia West, e mihor di siete wega.

Parker a caba e wega cu 17 punto y 14 asistencia, un record nobo personal pa wega di playoffs.

Pa su parti, e argentino Manu Ginobili a hunga 30 minuut y a anota 17 punto, tabata tin cuatro rebounds y tres asistencia pa Spurs, cu por avansa pa final di NBA pa di tres biaha den cinco aña. Su compatriota y compañero di team Fabricio Oberto a hunga 33 minuut den cual a anota 14 punto, tabata tin siete rebounds y un asistencia.

Spurs a yega t'e na e instancia venciendo Suns den un tenso segundo round cu tabata considera como un final di Conferencia, si ta manera no tabata e serie pa e campeonato di NBA. Ademas, Jazz no a hasi casi nada pa descarta e idea aki.

Jazz nunca tabata tin ventaha den e wega y no tabata arriba den e score desde e di septimo minuut di e prome wega. Apesar cu Carlos Boozer a recupera di un mal actuacion y cu e team a hunga di manera compacto, su segundo derrumbe consecutivo den e segundo periodo a laga Utah cu desventaha di 17 punto na halftime y di 22 na caba di tres. A aproxima na siete punto den e periodo final, pero semper tabata para pa gran score di e veterano di San Antonio, cu ta conta cu experiencia di wega di campeonato. Awo Jazz lo regresa na su stadion cu un desventaha di 2-0, e segundo biaha cu ta pasa den e postseason aki.



Supervisor di Marriott ta gana premio di reciclahe



Cheng Santosidad, supervisor di Marriott na "At Your Service" a gana premio na e competencia di reciclahe di AHATA cu su obra 'Kitty Cat'.
E competencia a worde teni na principio di mei, pa crea mas conciencia pa material cu por worde usa atrobe, yudando asina pa proteha e medio ambiente di Aruba. AHATA a organiza exhibicionnan pa tur participante na e librerianan di Oranjestad y San Nicolas y despues a anuncia e ganadornan di e competencia di reciclahe. Cheng di Marriott a gana e segundo premio cu su obra traha di blekinan di refresco, representando un pushi di oro. Aparte di un certificado, Cheng a ricibi un cena pa dos persona na Tulip Restaurant.

Muher a mata djaka gigante na Cas di Cultura

No ta boa so pero epidemia di djaka tambe Cas di Cultura ta enfrentando. Dialuna un incidente masha singular a sosode den Cas di Cultura. Trevia, mihor conoci como e Garado di Djaka, ya ta bezig cu ensayo, pa otro siman 1 di juni e cuminsa gara e djakanan malbado di Aruba. Durante su ensayo un djaka spantoso y gigante a drenta backstage. Ora cu e'la tende Trevia su vos e'la sufri di un ataka y a cay pata ariba. Como trofeo e tecniconan di Cas di Cultura a colga e djaka riba e edificio pa tur hende wak. Si bo kier presencia mas di e encanto di Trevia su voz, bin wak e otro siman 1, 2 y 3 di juni y tambe 6, 7 y 8 di juni na Cas di Cultura pa solamente Alfs. 15,-.

Replica di barco di Cristobal Colon na Aruba

E por worde bishita diariamente

Dialuna cu a pasa, e barco Santa Clara II (conoci tambe como 'Nina'), un replica di e barco favorite di Cristobal Colon, a yega Aruba. E braco lo mara na Renaissance Marina pa henter e temporada di orcan, prome cu e sigui pa su puerto mayor na Georgetown, Cayman Islands. Esaki ta e di dos replica di un barco di Colon cu ta worde construi pa Colombus Foundation, un orhanizacion estableci na British Virgin Islands.
E prome barco, Sanata Clara of 'Nina', a worde traha completamente na man y sin haci uso di herment di coriente. "Archeology Magazine" a yama e barco "e barco replica di Colon cu a yega di worde traha historicamente corecto". E'la nabega continuamente manera un museo flotante desde 1992 cu e meta pa educa publico en general y muchanan di scol riba e Caravel, un barco portugues cu Colon y hopi otro descubridor a usa. 'Nina' tambe a worde usa den e película '1492' dirigi pa Ridley Scout y cu actuación di Gerard Depardieu como Colon.
Santa Clara II a worde coinstrui na Brazil, y aunque su exterior ta historicamente corecto, e interior a worde diseña cu e comfortabilidad di e pasahero den mente, incluyendo un sala aire acondiciona y acaba cu marmer y piedra.
Debi na e gran interes pa e barco, a keda dicidi pa duna un tour publico pa dia cuminsando dialuna dia 28 di mei. E tour ta tuma luga 5'or di atardi.





Tur cos ta cla pa

Debate di Polis di Bario na Playa Pabao

Contrincantenan ya a subi balans ....

Directiva di Centro di Bario Playa ta informa e bario di Playa Pabao cu tur cos ta cla pa un otro anochi di infomacion.

E biaha aki lo trata e topico di polis di bario. Pa e anochi aki a invita polis di bario sr Johnny Henriquez y sr Gachi Paulina. Sr Henriquez lo duna informacion di kico su trabao ta encera miertras sr Paulina lo duna un splicacion di su tesis "Wat betekent Polis di Bario voor de Arubaanse Gemeenschap". Despues publico tin e oportunidad pa lansa pregunta y bin cu surgerencia.

E anochi di informacion aki lo tuma lugar diamars 5 di Juni pa 7'or di anochi na Centro di Bario Playa Pabao. Ya caba e debarte aki a haña e nomber di "debate di siglo".

E siman aki e oradornan a subi balans. "The pretty boy" Gachi a baha demasiado peso y mester a subi e balans cu su bachi bisti mientras "the white hope" Johnny si a subi di estatura.

Pues tur cos ta cla pa e debate di siglo cual lo tuma lugar diamars 5 di Juni pa 7'or di anochi na Centro di Bario Playa Pabao.

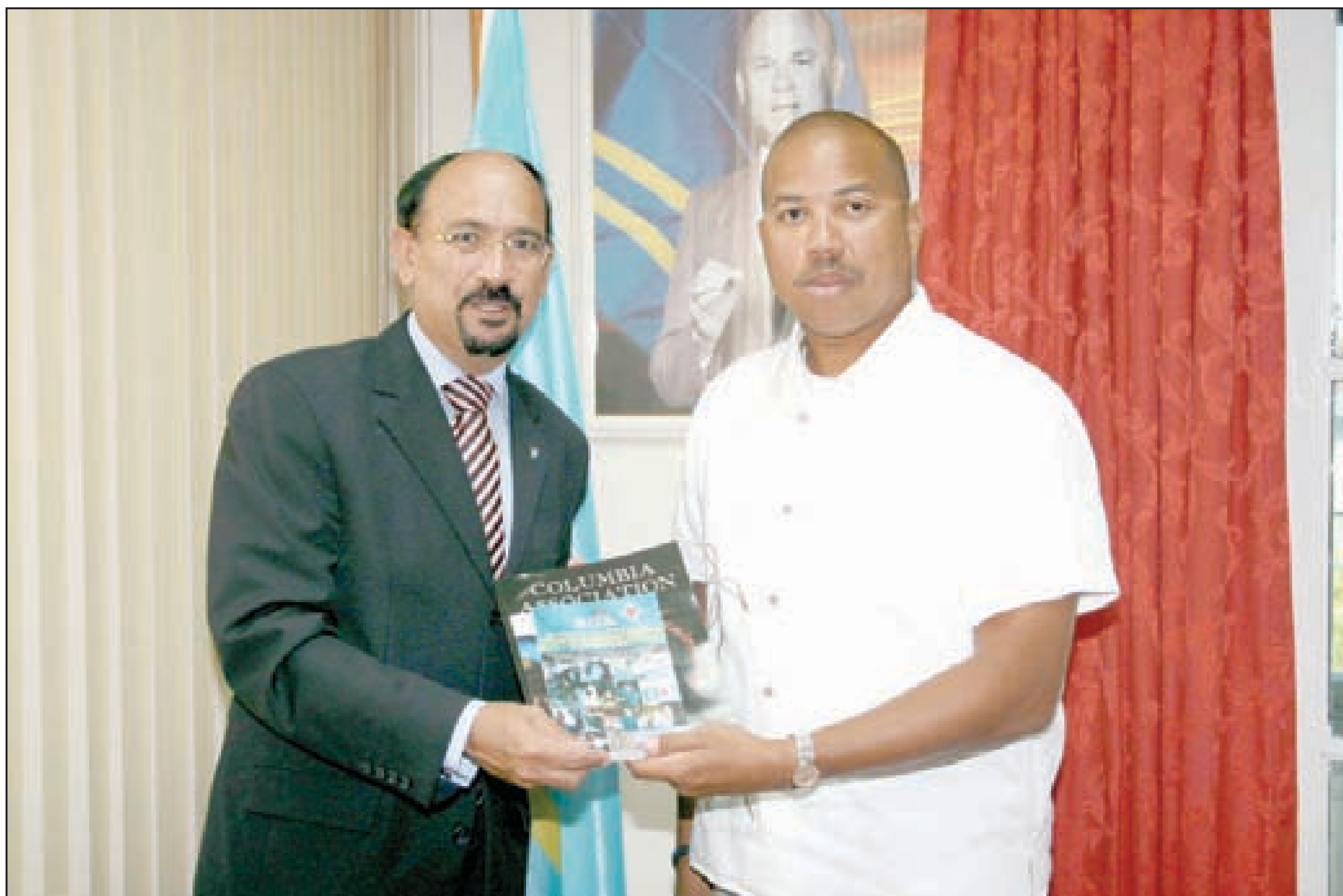




Biahe di International Police Association Aruba na Merca

Den e siman di 8 pa 17 di mei 2007 a biaha pa New Jersey, New York y Washington un delegacion di International Police Association (I.P.A.) den cuadro di Police Week 2007. Esaki ta di 4 aña cu I.P.A. seccion Aruba ta tuma parti n'e Police Week. Durante nan estadia na Merca e delegacion a bishita diferente lugar masha importante.

A haci bishita na entre otro One Police Plaza (NYPD Headquarters), Passaic County Sheriff, Oficina di Interpol na Washington, U.S. Capitol y tambe a tuma parti na e 75 aniversario di Columbia Association. E delegacion a viaha riba invitacion di Italian American Police Society of New Jersey. International Police Association-Aruba ta gradici tur esnan cu a yuda di un of otro manera pa e viahe por a tuma lugar. Riba e foto por mira momento cu miembro di directiva di I.P.A.- Aruba sr. Richard Cramers, ta entrega Prome Ministro Oduber un Manual Pa Preveni Criminalidad den Comunidad di Sindicato di Polis Arubano (SPA).



JCI Dutch Carribean tabata grandi

na Conferencia de las Americas na Asuncion

E presidente di JCI Bonaire (Junior Chamber International) Claire Sealy, a participa na e anual Conferencia de Las Americas na Asuncion, Paraguay.

Junior Chamber Internacional Dutch Carribean (JCI Dutch Carribean) ta un organisacion sin fin di lucro afilia na Junior Chamber Internacional, e organisacion mas grandi na mundu ora ta trata trainingnan di liderazgo pa hende muhe y hende homber, cu capitulonan rond mundo.

E obhetivo di e organisacion ta pa contribuí na e comunidad en general dor di ofrece oportunidad pa persona entre 18 pa 40 aña pa desaroya nan habilidad di liderazgo, responsabilidad social, "entrepeneurship" y "fellowship" pa crea cambionan positivo.

Tur aña JCI tin su 4 conferencianan di Area y e aña aki e conferencia di e area cu nos ta cai bao dje – Americas - a worde teni na Asunción, Paraguay di 14 pa 19 di mei. E obhetivo di e conferencianan aki ta pa duna training, seminario riba nivel internacional na miembronan cu ta asistí na e conferencia, tambe tin reunionnan general caminda decisionnan ta worde tuma riba nivel internacional dor di e 20 Presidentenan Nashonal di nos area. Pa nos di JCI Dutch Caribbean tabata un honor cu e conferencia de las Americas a worde dirigí dor di un di nos miembronan: Abigail Hironimus-Paula, como un di e 4 vice presidentenan ehecutivo di mundo, asigna na America. Y e hecho cu ta pa di 3 biaha so den historia di 46 aña JCI Dutch Caribbean cu un di su miembronan ta presidí e tan prestigioso conferencia aki, y despues di casi 20 aña.







E aña aki 15 miembro di JCI Dutch Carribean a participa na e conferencia aki cu a conta cu no menos cu 600 participante di no menos cu 30 pais.

JCI Dutch Caribbean tin 7 capítulo; 3 na Corsow;2 na Aruba; 1 na Sint Maarten; y 1 na Bonaire.

Na e conferencia aki tambe tin competencia entre tur paisnan cu inscribí pa esaki. Ya ta basta tempu caba cu JCI Dutch Caribbean no a logra obtene un premio.

E aña aki e delegacion a sa di conquista e premio di ganador absoluto den e "World Debating Competition"; ganador di e "1st Timer Competition"; y segundo premio di "World Speaking Competition".

Tambe JCI Dutch Carribean a participa cu 5 miembro incluyendo Claire Sealy na e "Prime Course" cu tin como obhetivo pa gradua como trainer. Tur miembro di JCI Dutch Caribbean a pasa e curso aki cu exito.

Claire kier a expresa su gratitud na e siguiente organisacionnan cu a kere y coopera cu JCI Bonaire pa a haci e biahe y partisipacion aki posibel: Captain Don's Habitat, MCB Bank, Littman's Jeweler, Rocargo N.V, Center Body Car Polo, Bonaire Access i su coleganan na Captain Don's Habitat.

Slogan di e Conferencia ta bisa; Conferencia de las Americas Asunción 2007: *Te vas a sorprender*! y en berdad JCI Dutch Caribbean a sorprende hopi miembro di e otro paisnan presente ku e premionan obteni

International AIDS Candlelight Memorial May 20th. 2007

Coordinated by the Women's Club of Aruba,

Y.M.C.A. San Nicolas, Aruba.

My Friend Tiger

By: Roland W. Peterson

On my return to the island
I asked about my friend Tiger

It seemed that no one knew or
They pretended not to know
Then one day someone reluctantly said:
Don't you know? Tiger is very ill

We had gone to school together
Everyone called him Tiger
Because he was such a remarkable athlete
Sleek, strong and fast like a tiger

His body was muscled and powerful
He played almost every sport:
Baseball, basketball, soccer …
He was an all- round decathlon champ
His accomplishments seemed to reach
beyond the possible

As I entered the darkened room
There was a stench of urine
On a stained mattress on the floor
Lay Tiger, who
I knew before
But did not recognize any more

It's me, said Tiger
Oh … Lord, I have prayed
That you would never see me this way
As he struggled to sit up
He extended his hand
I helped him
And then, I held him

Something happened that day
That has lingered in my mind ever since
As I hugged my old friend
I expected to feel a mass of muscles
But all I held was a sack of bones
Wrapped in a smelly stained T-shirt

My heart fell to my feet
I could not speak
All I did was weep

Where had he gone
The Tiger … The Mr. Do-the-impossible
As old times, Tiger tried to cheer me up
It's all right … it's all right, he kept saying
Two days later, after we had knelt praying
We could not find six pallbearers
I wondered then:
Where have all those fans and friends
gone
The ones who cheered as Tiger excelled
And victory was won

We laid him to rest
Shunned, forsaken and abandoned
No one cared

Today there is only a neglected grave
No name … no fame, still no one cares
With only the weeds to add some shade
In the cement, someone engraved:
"AIDS".

Encuentro cu lidernan di Grupo di Carnaval

Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) ta extende un coordial invitacion no tur lider di grupo di carnavol pa un encuentro pa asina trata algun punto importante pa loque ta Aruba su celebracion cultural mas grandi cu ta worde organisa anualmente.Lo trata programa pa Carnaval 2008 y lo duna un relato di trabaonan haci te cu e luna di mei pa loque ta regarda Carnaval.
Lo tin oportunidad pa gruponan duna sugerencia pa e proximo Carnaval. Ta spera tur lider di grupo of nan representante pa ta presente na oficina di SAC diahuebs awor, 24 di mei 2007, di 7:30 pm te cu 9:00 pm pa trata e puntonan ariba menciona. Ta spera tur hende na tempo pa e encuentro aki cuminsa y termina no e ora stipula. SAC ta spera cu tur lider di grupo di Carnaval ta presente na e encuentro aki pa hunto sigui traha na e desaroyo positivo di Aruba su Carnaval.
Pasobra Carnaval di Aruba, Si ta Carnaval.

Parlamento Hubenil ta hanja bishita di Curaçao

Dia 24 di mei 2007 un delegacion di Curaçao lo bin Aruba pa sera conoci cu diferente instancianan di nos isla cu tin di haber cu Abuso di Mucha. E delegacion lo keda riba nos isla pa 4 dia, esta Diahuebs te cu Diadomingo. Despues di e bishitanan nan lo sinta hunto cu Parlamento Hubenil pa intercambia ideanan tocante e thema aki. Tur esaki ta preparacion pa un proyecto yama "Kibrando gritonan silencioso" cu ta un proyecto di Corsow cu Parlamento Hubenil lo kier trece Aruba tambe.

Huesped Distingui na Marriott



E pareha Jo Ann y Thomas Sawyer a worde honra como huesped distingui pa e isla di Aruba. E pareha aki tin mas cu 12 aña consecutivo ta bishitando Aruba. E acto oficial a tuma lugar na Marriott Ocean Club, e hotel unda nan ta hospedando. E pareha aki a bishita varios destinacion rond di mundo y semper a considera Aruba como e number un. Tambe nan a comenta cu Aruba ta nan di dos cas y e motibonan pa cual nan ta bin bek tur aña ta pa nos hendenan amabel, hospitalario y tambe pa e seguridad cu ta reina na e pida baranca aki. Nan a trece diferente famia y amistad den transcurso di añanan pa asina nan tambe por sera conoci cu e paraiso Aruba. Presente na e ceremonia tabata Perry van Dongen, Front Office Manager di Marriott Ocean Club como tambe Rayon Koolman, respresentante di Direcion di Turismo.

E hipocrecia bergonzoso di AVP y Mep

Recientemente un delegashon di AVP a bay Hulanda pa informa personalmente prome ministro Balkenende di e tantisimo infracshonnan riba e principionan di bon gobernashon y (posibel) corupshon cu ta tuma luga na Aruba bou di gobernashon di MEP. Lo pidi Hulanda pa tuma paso pa garantisa cu Aruba lo haya bon gobernashon. Di e manera aki nan a pone prome ministro Balkenende den un situashon delica.

Desde introducshon di Statuut, Hulanda a duna di conoce den varios ocashon cu e no kier mete den 'asunto interno di partner autonomo den Reino'. Un motibo importante ta cu e kier evita di wordu acusa (atrobe) di colonialismo dilanti un foro internacional na momento cu e ta mete demasiado. Ya pa hopi aña caba Hulanda ta defende e posishon aki cu e argumento cu Aruba tin un democracia den funcshon, cu pueblo mes mester vigila y coregi na un manera critico.

Naturalmente, pa algun decada caba, Hulanda ta bon na altura di e maneho fatal cu e diferente gobernashonnan di color politico varia a hiba cada bes atrobe na Aruba. Ademas, politica hulandes ta conciente di fracaso di Parlamento di Aruba y di su motibonan. Como cu den practica cada bes atrobe a resulta cu ningun di e dos partidonan grandi ta capas y/of dispuesto pa realisa bon gobernashon y elimina corupshon, mester busca solushon pa e problemanan menciona cerca pueblo di Aruba. No ta por nada cu prome ministro Balkenende a skirbi'mi, despues di a lesa mi buki 'Bon gobernashon y e realidad politico' cu "traducshon na Papiamento ta haci posibel cu nificashon di e publicashon lo por haya atenshon cerca tur ciudadano arubano. Esaki lo promove e discushon publico riba calidad di gobernashon".

En berdad ta e ciudadanonan arubano cu –despues di bon informashon- mester refleha riba calidad di gobernashon na Aruba. Mirando e consecuencianan cada bes mas serio di mal gobernashon y corupshon, ta bira cada bes mas importante pa pueblo tuma un posishon mas cla di e manera con e kier wordu goberna den futuro. E lo sigui duna su sosten na partido cu tin e meta principal pa cosecha e frutanan di nos pais hunto cu un grupito priviligia? Of por fin e lo pone exigencia na su lidernan pa scohe vakminister integro cu experticio cu ta wordu controla na un manera obhetivo dor di parlamentario cu tin sosten di instituto independiente y capacita? E escogencia di pueblo den esaki lo determina si su calidad di bida lo sigui deteriora den e añanan benidero of si lo bin un cambio positivo. Den esaki, e dos partidonan mas grandi no ta representa un alternativa cu credibilidad. Ta asina cu e partidonan aki den varios ocashon y na un manera hopi cla a demostra di ta neglisha e principionan di bon gobernashon y asina tambe interes di pueblo. Pues, remplaso di un maneho fatal dor di otro no lo duna pueblo ningun solushon.

Ta tipico pa hipocrecia di nos politica nashonal cu e partido mas grandi di oposishon cada bes atrobe ta cuestiona mayoria di e mesun abusonan cu e mes a comete, durante su propio y reciente periodo di gobernashon. Ta haci esey sin ningun tipo di berguensa. Mester añadi cu ta mesun bergonzoso cu e partido di Gobierno ta defende su abusonan cu e argumento cu e partido di oposishon a comete e mesun tipo di abusonan of asta pio. Ta di spera cu esaki lo afecta por fin e credibilidad di e partidonan concerni den nos comunidad.

National Oceanic and Atmospheric Administration ta predici

Un temporada di orcan mas turbulento cu normal pa 2007

Tin indicacion fuerte cu Aruba NO ta prepara pa esaki.

Ariba e web site di National Oceanic and Atmospheric Administration cual division di Deparment of Commerce tambe ta maneha National Weather Service y National Hurricane Center por haya e noticia fecha 22 mei 2007. Basa riba publicacionan di mas cu un matutino na Aruba ta parce cu Comision di Calamidad di Aruba NO ta prepara pa e eventualidad aki. Asina Rainbow Warriors International ta declara.

Nos tur ta corda e desaster cu Ivan a causa algun aña atras. Awe na 2007 keto bay NO tin shelter adecuado y segun Greg Peterson, presidente di Cruz Cora Aruba ta UN shelter so tin cu un capacidad di menos di 150 hende!!

Tambe tin indicacion fuerte cu e sistema di "watershed management", integraal waterbeheer of maneho di awacero, cu ta encera un debido sistema di gulidor, canal pa hiba awa laman etc. no ta adecuado pasobra no a aloca suficiente placa pa esaki.

Fuera di esaki Cruz Cora Aruba mes a indica cu nan tin problema serio di liquidez, cu nan ta traha cu voluntario y equipo caro cu mester di mantencion pa cual di parti di Gobierno di Aruba no ta pone ni un cen preto disponibel, pero Gobierno SI ta conta ciegamente riba funcionamento di Cruz Cora Aruba na tur momento.

Rainbow Warriors ta sigui bisa cu e hecho tristo ta cu ta parce cu keto bay Meteo Aruba t'ey pa spek en bonen y su papel di consehero pa e Comision di Calamidad no ta carga suficiente peso pa convence Gobierno di Aruba pone structuralmente placa disponibel pa eventualidad di desaster natural manera horcan y inundacion.

Pa regala Procurador General un salario astronomico SI tin placa, pero pa percura cu miles di famiya na Aruba no core e riesgo di haya nan cas destrui pa horcan of inundacion NO tin placa!!

Gobierno di Nel Oduber NO ta serio y parce cu Gabinete Oduber tambe ta kere e cuento di hadas di industria petrolero, esta cu NO tin cambio climatico global.

Señores, hasta mundo di industria di aseguro y reinsurance ta sali di punto di bista cu global climate change ta haci necesario extra precaucion y inversion den infrastructura pa evita of minimaliza daño causa dor di desaster natural manera horcan of inundacion, cual ta bira mas frecuente cu e cambionan climatico global cu nos ta experiencia e ultimo 15 aña.

Nos tin cu tene cuenta cu nos turismo ta fragil actualmente, contrario na loke Gabinete Oduber ta pretende, y ripiticion di un desaster natural manera Ivan lo por haci desaster cu e proximo high season, cu ta ser mira como indispensabel pa hopi negoshi aki na Aruba, ya cu pa compensa pa e sotanan cu comerciante a haya cu introduccion di BBO un bon high season ta e unico salbacion pa hopi negoshi! Asina Rainbow Warriors ta conclui den nan declaracion.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Precioso ta esnan cu a muri den bista
di Señor. Ta solamente ausente e ta.
Su recuerdonan lo keda bibo den nos memoria"

A fayece inesperadamente:

Petrus Jacobus Jacobs

mihor conoci como: "Piet"

Na nomber di su casa: Sofia Jacobs Winterdaal

Na nomber di su yuinan di criansa:
Iris Hart y yiunan
Mirla van Zitteren Hart y yiunan
Vale Hart, Siegfried Hart y Iraida Thijzen
Esther Hart, Bart Kestens y yiunan
Ivo Hart y casa y yiunan

Su rumanan na Hulanda
Su cuñanan na Aruba:
Choinda Winterdaal
Irma Perez y yiunan
Wanita Maduro y casa y yiunan
Dora Winterdaal y yiu
Maria Winklaar y casa y yiunan
Y demas famia: Jacobs Winterdaal,
Peres,
Maduro, Winklaar.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
Diahuebs 24 di Mei 2007 pa 4'or di atardi na Funeraria Ad Patres
na San Nicolas y despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.
E resto mortal di "Piet" lo ta reposa for di 2'or di atardi na Ad Patres Funeral Home na San Nicolas

Adres pa condolencia: Noord Cura Cabay # 93

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Pa medio di esaki nos ta gradici tur famia, amigo, conoci y bisiñanan cu a bringa nan atencion, cariño y apoyo.
Danki pa a yuda y acompaña nos di un of otro manera durante fayecimento y entiero di nos Ruma, tanta, y madrina stima:

Srta. Brigitta Trimon

Tambe nos ta gradici tur esunan cu a manda telegram, flor y yamada telefonico.
Danki special ta bay na tur e zusternan y broedernan di piso 4.
Tambe na Sra. Antonia Donata y Sr. Haime v/d Biezen pa su bunita canticanan.
Danki tambe na Mementomori Funeral Home.
Boso presencia, atencion y ayudo tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di MIsa na Misa Santa Anna na Noord riba dianan.
Dialuna 21 mei pa 6.30 di atardi.
Diamars 22 mei pa 5.30 di atardi na Kapel Alto Vista.
Diaranson 23 mei pa 6.30 di atardi.
Despues di e ultimo misa lo tin un Santo Rosario na cas Westpunt #12.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su ruman, sobrinonan, nietonan.

Festival Heineken Jazz di Boneiro

Edi tèrser Bonaire Heineken Jazz Festival a finalisá ku un 'beach party' hopi ameno na Bongos, ku músika di e banda di Freewinds. E organisadónan por mira bèk riba un festival hopi eksitoso, i kaminda e kalidat ku a wordu ofresé tabata remarkabel mas haltu ku e añanan anterior.

E apertura ku tabata yen di ambiente na Fòrti Oraño ku aktuashon di Linda Anthony i Oswin Chin Behilia, a wòrdu koroná ku un asistensia masal na otro eventonan, unda tabata tin entre nan hopi hende lokal tambe.

Durante e konsiertonan prinsipal ku a tuma lugá riba e bich na Plaza Resort, ku a wordu transformá pa akomodá hopi ambiente, e studiantenan di Boneiru a 'steal the show' ku un bon presentashon di nan partituranan , reforsá ku músikonan prosedente di e diferente bandanan, ku tambe a forma parti di e festival. E klímaks di e konsierto tabata e presentashon di Trio Yuri Honig, tambe grupo WES, ku ta prosedente di Estádos Unídos i e banda Paoli Mejias for di Puerto Rico, ku a deleitá e públiko presente na un manera maestral, ku bon zonido di perkushon, kombiná ku harmonia presioso di piano i no pa lubidá e presentashon tòp di Carlos Pons ku su ' altsaxophoon'. Otro artistanan tambe a duna un bon presentashon e.o. Affettuoso, Happy Band i Trio Jean Jacques Rojer, Riba tur otro dianan e multitut por a sigui swing bai bin riba nos isla te den oranan lat di anochi i ku seshonnan di jam ku tabata hopi bon bishita na Café Little Havana.

Bonaire Jazz Foundation a ofresé un donashon na Skol di Músika lokal, na balor di dos mil florin, pa asina fortifiká e fondonan destiná pa instrumènt. E gesto aki tabata posibel, grásias na un resultado finansiero positivo di Jazz Festival Bonaire 2007, tambe debí na e akto di generosidat prosedente di Freewinds Band i Linda Anthony, kendenan no a kobra pa nan aktuashon.

E di 4 Bonaire Heineken Jazz Festival ta tuma lugá riba e fechanan 16, 17 i 18 di mei 2008. Por bishita www.bonairejazz.com ku lo kontene informashon di e di 4 edishon di e Bonaire Heineken Jazz Festival.



AMi ta warda, warda so riba Señor, mi tin fe den su palabra. @

Ps. 130:5

Cu honda pena y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios pa tur locual e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama:



Sra.Vda. Nora Emilia Rosa-Martis

mihor conoci como: AEmi@

Na nomber di su:

yiunan: Urmy y yiunan
Edi, Sandy y yiunan
Benjamin
Joy
Eileen, Oscar y yiunan
Mirella y yiunan
Eveline
Yvonne
Jacqueline, Harold y yiunan
Erica Ras y yiu

ruman: Rufa Martis

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Martis, Rosa, Filiciana, Laurence, Caster, Kock, Albertsz, Raven, Rodrigues, Larmonie, de Castro, Yarzagaray, Nico laas, Rafini, Maduro, Ras, Bakmeyer, Lake, Malmberg, Kelly, Gomez ,van Dinter,Fijooha, Soto,Croes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 24 di mei 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petornia. E resto Mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Brusca 44

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





Suzhen Liang

Naci: 8 Juli 1958 China

Muri: 20 Mei 2007 Aruba

长女	梁淑英		ARUBA
次女	梁少英		Santo Domingo
长女婿	何凯祥		ARUBA
外生	何咏聖		ARUBA
外生	何咏梅		ARUBA
外生	何咏恒		ARUBA
伯爹	梁练色	唐山	China
伯娘	郑月东	唐山	China
二大姑	梁美娇	加拿大	Canada
二大姑丈	郑润添	加拿大	Canada
三大姑	梁美连	委内瑞拉	Venezuela
三大姑丈	陈焕植	委内瑞拉	VENEZUELA
四姑	梁茂春	唐山	China
四姑丈	周沛伦	唐山	China
五姑	梁翠春	加拿大	CANADA
五姑丈	蓝汉良	加拿大	CANADA
叔爹	梁永配	加拿大	CANADA
叔娘	曹碧华	加拿大	CANADA

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e despedida
di nos difunto stima cual ta tuma lugar Diabierna 25 di Mei, 2007 pa
9'or di mainta na Ad Patres Funeral Home na San Nicolas y después
saliendo pa santana di gobierno na Cura Cabay/San Nicolas.



"Festival A New Taste of America" ta den su ultimo siman

L.G. Smith's Steak & Chop House a disfruta di visibilidad halto y popularidad inmenso e luna aki, presentando un homenahe culinario na Merca, cu un promocion special titula "A New Taste of America."
Na honor di e festival, e steakhouse Mericano di alto estilo a uni cu Certified Angus Beef y e US Meat, Poultry y Cheese Federations pa presenta un seleccion di platonan Mericano, compaña pa biñanan di California importa pa Arion Wine Company.
E festival a lanza dia 13 di april y lo conclui dia 31 di mei.
Bishitantenan awo ta saborea cuminda delicioso prepara cu solamente e ingredientenan mas fresco y di calidad mas halto, crea pa e brigada di cushina di L.G. Smith, bou guia di Chef Michael Gomez hunto cu Chef Scott Popovic di Certified Angus Beef.
Banda di e menu regular, e menu special dedica na cuminda Mericano ta inclui prome platonan manera "Baked Mascarpone & Goat Cheese Wrapped in Filo Dough", "Home Smoked Duck Breast cu Pastrami & Fresh Orange Truffle Honey", y un "Blackened CAB Bistro Beef Salad".
Si bo no sa cua pa purba, purba tur tres!
E restaurant tambe tin un "Appetizer Trio Sampler" compaña pa un "Californian Wine Flight" di biñanan di Wente Vineyards y Tamás Estates, escohi personalmente pa e experto di biña Govert van der Hout pa complementa e platonan perfectamente.
Pa e Plato Principal por scohe entre un "Braised Tomahawk Chop cu Tasso Polenta, Watercress & Blueberry Gelee", un "Pork Sirloin Wellington cu Dried Plum-Mint Sauce", "Caesar-Glazed CAB Flat Iron Steak cu Corn Risotto" y un "Cumin & Coriander Rubbed Pork Rib Chop".
Pa termina e anochi na un manera dushi, pa pasaboca tin "Assorted American Cheeses Terrine" y "Apple Nutmeg Tart cu Vanilla Ice Cream".
Cada plato tin un sugerencia di un biña di California, cu biñanan di Wente Vineyards, Ravenswood, Simi Winery y Tamás Estates, haciendo bo busqueda pa e biña perfecto pa compaña bo cena, hopi mas facil.
E promocion special aki ta pa un tempo limita y ta den su ultimo siman, kiermen wak bo no perd'e! Pa reservacion yama 523-6195 of bishita www.lgsmiths.com.



Playa Linda tambe ta comprometi na e Promesa di Aruba!



Diamars ultimo, a toca e team dinamico y amigable di Playa Linda Beach Resort pa ricibi nan certificado pa a completa e curso di servicio "Aruba Promises". E grupo aki tabata consisti di 78 persona, tur empleado di Playa Linda Beach Resort, trahando den diferente ramo di e hotel. E training tabata uno hopi interactivo unda e grupo a participa activamente. Hopi a comparti nan experiencianan y a intercambia tips valioso con pa duna un mihor servicio na e turista haciendo lo maximo pa e por tin un estadia inolvidabel na Aruba.Ministerio di Turismo conhuntamente cu AMTI kier a invita tur compania cu ta traha directo of indirectamente cu turismo y cu ta interesa pa tuma parti den e curso aki pa tuma contacto libremente cu AMTI na telefon 588 0833.Gerencia di Playa Linda Beach Resort kier a gradici y felicita tur esnan cu a forma parti di e curso y pa nan sigui mustra entusiasmo, amor , pasion pa nan trabao.
Pabien na tur e empleadonan di Playa Linda y cu nan sigui propagandá e "Promesanan" di Aruba cu hopi entusiasmo!



Empleadonan di Playa Linda cu nan certificado, y e trainernan di AMTI esta Sr. Rene Leander y Martin Ras